



## Izjemne košarkarice

Kadetinje Triglava so na finalu državnega prvenstva v košarki po porazu proti Celjankam osvojile drugo mesto, kranjsko-celjski pa bo tudi finale pri članicah.

stran 12



## Znova na Županov tek

Maj je čas, ko se ljubitelji teka in rekreacije srečajo na Županovem teku, prireditev pa je še posebej popularna zaradi druženja vseh generacij in njene humanitarne note.

stran 5



# kranjski glas<sup>GG</sup>

ČASOPIS MESTNE OBČINE KRANJ

APRIL 2013, ŠTEVILKA 4

## Manj nesreč, več tatvin

Lani je bilo v kranjski občini skoraj petino manj prometnih nesreč kot leta 2010, manj pa je bilo tudi mrtvih in poškodovanih, na kar so vplivale tako višje kazni kot preventivne akcije.

VILMA STANOVNIK

Lani je v kranjski občini precej polemik povzročil spremenjen občinski odlok o javnem redu, ki prepoveduje popivanje na javnih površinah. Dileme so bile zlasti, kako to nadzorovati in kaznovati, za zdaj pa se kranjski redarji s tem še niso veliko ukvarjali. »Opravljali smo redne nadzore, prijavi pa sta bili le dve, pa še pri teh smo ugotovili, da ne gre za takšne vrste kršitev. Treba je vedeti, da gre za prepoved popivanja na javnih krajih, ne pa uživanje alkoholnih pijač v gostinskih lokalih. Tako za zdaj za ta prekršek še nismo izrekli nobene kazni. Morda je vzrok temu dolga zima, vsekakor bomo pozorni tudi, ko pridejo lepši in daljši dnevi, pa tudi več prireditev,« poudarja vodja Medobčinskega inšpektorata Kranj mag. Robert Zadnik.

»Pri policijski postaji Kranj smo zadovoljni s sprejetjem tega odloka, saj je bil glavni namen, da se zmanjša uporaba alkohola med mladostniki. Opažamo namreč, da je mladina z določilom, da je popivanje na javnih površinah prepovedano, dobro seznanjena. Za nas pa je odlok vzvod, da jih na ta določila opozarjamo, še preden pride do kršitve. Ko se mladi



Predstavniki policijske uprave Kranj so v sodelovanju z IPA moto klubom in Svetom za preventivo in vzgojo v cestnem prometu pri MO Kranj poskrbeli, da so nas pred novo sezono na prireditvi pred Mercator centrom Primskovo opomnili na številne pasti v prometu, na varno opremo in tudi reševanje. / FOTO: TINA DOKL

na primer zbirajo okoli trgovskih centrov, imamo vso pravico stopiti do njih in jih seznaniti, da prekomerno popivanje pomeni prekršek. To je, še preden pride do drugih posledic, na primer posledic na cesti,« pravi komandir Policijske postaje Kranj Matjaž Završnik in

dodaja, da je varnost v kranjski občini na visoki ravni. Trend povečevanja kriminalitete v občini se je umiril, več prestopkov je le na področju premoženjske kriminalitete. »Gre predvsem za bagatelna kazniva dejanja, ki so tudi rezultat trenutnih socialno ekonomskih raz-

mer. Tako se v času obratovanja veliko krade po trgovinah, čeprav gre navadno le za nekaj evrov vredne stvari,« je pojasnil komandir Završnik in z zadovoljstvom dodal, da je bilo lani precej manj prometnih nesreč, manj pa je bilo tudi mrtvih (dva) in poškodovanih.

## Kres in prvomajsko praznovanje

Na predvečer praznika dela bo na Sv. Joštu nad Kranjem kresovanje, na praznični dan pa slovesnost z bogatim kulturnim programom in glasbo.

VILMA STANOVNIK

Gorenjci, zlasti Kranjčani in Ločani, se ob prazniku vsako leto v velikem številu zberemo na Sv. Joštu nad Kranjem in na Križni gori nad Škofjo Loko. Svet gorenjskih sindikatov je vse od začetka delavskih praznovanj organizator druženja na Joštu, pri Zvezi svobodnih sindikatov Slovenije pa bodo tudi letos poskrbeli, da bo veselo in praznično na Križni Gori. Že na predvečer praznika, v torek, 30. aprila, bo na Joštu kresovanje. Zabavati se bo moč skupaj z Vladom Piljo, ki je številnim bolj znan kot Lepi Dasa. Zabava bo trajala od 20. pa vse do poznih večernih ur. Osrednja prireditev na Joštu nad Kranjem bo na praznični 1. maj. Program letošnjega srečanja se bo začel ob 10.30 z nastopom Pihalnega orkestra Mestne občine Kranj. Zbrane bo najprej pozdravil podžupan Mestne občine Kranj mag. Janez Frelj, osrednja govornica na prireditvi pa bo predsednica Sveta gorenjskih sindikatov Nežka Bozovičar. Sledil bo pester

kulturni program, poskrbljeno bo za razvedrilo in dobro razpoloženje obiskovalcev, saj se bo moč zabavati ob zvočnih ansamblih Saša Avsenika, za gostinsko ponudbo pa bodo poskrbeli v Domu na Joštu. Ob tem pri Svetu gorenjskih sindikatov pravijo, da lahko pri svojem sindikatu dobite ugodne bone za hrano in pijačo.

»Vsem delavkam in delavcem, mladim in brezposelnim ter upokojujencem želimo prijetno prvomajsko praznovanje. Poveselite se ob prižigu kresa na predvečer praznika in pozabite na vsakdanje skrbi ob prvomajski budnici. Pridružite se nam na Joštu nad Kranjem in praznujte z nami,« pravijo pri Svetu gorenjskih sindikatov. Pri območni organizaciji Zveze svobodnih sindikatov Slovenije Gorenjska pa vas tudi letos vabijo na Križno goro, kjer se 1. maja prav tako obeta prijetno druženje, slavnostna govornica pa bo Majda Marolt, predsednica Sindikata komunale, varovanja in prometa z nepremičninami Slovenije. Več ob prazniku smo napisali na strani 15.



Ob prazniku bo poskrbljeno za prijetno druženje na Sv. Joštu pa tudi na Križni gori.

### OBČINSKE NOVICE

#### Novi projekti, nove priložnosti

Kranjska občina izboljšuje mestni potniški promet. Pripravljena je idejna rešitev za novo avtobusno postajo. Delovati je začelo prvo socialno podjetje na Gorenjskem.

stran 3

### AKTUALNO

#### Komanova ostaja predsednica

Na občnem zboru Gorenjske podružnice Združenja za multiplo sklerozo Slovenije so za predsednico vnovič izvolili Kranjčanko Cvetko Koman.

stran 6

### KULTURA

#### Promocija Puharja in Slovenije

Bogat program 2. Puharjevih dni se je zaključil s fotografskim ex temporem na temo Dež v Kranju.

stran 11

### ŠTUDENTSKA

#### V Kranj prihaja teden, ki ima devet dni

Od 10. do 18. maja se bo Kranj spet odel v barve Tedna mladitve.

stran 14



## OBČINSKE NOVICE

# Novi projekti, nove priložnosti

**Kranjska občina izboljšuje mestni potniški promet. Pripravljena je idejna rešitev za novo avtobusno postajo. Delovati je začelo prvo socialno podjetje na Gorenjskem.**

### Nove linije mestnega potniškega prometa

Na aprilski seji je mestni svet v prvem branju potrdil odlok, ki na novo ureja mestni potniški promet. Župan **Mohor Bogataj** pojasnjuje: »Namen odloka je ureditev organizacije in načina izvajanja linijskih prevozov na območju občine. Je pa tudi podlaga za pripravo razpisa za izbiro novega koncesionarja. Predvideno je, da se koncesija podeli za dobo desetih let.

Predvidenih je 15 linij mestnega potniškega prometa, med njimi nova krožna linija Center-Primskovo (Dolnov)-Planina-železniška postaja. Nadgrajujemo nekatere obstoječe linije in povečujemo frekventnost javnega prometa. Pri tem smo, kolikor je bilo mogoče, upoštevali potrebe, ki so jih izrazili občani. Tudi v prihodnje se bodo avtobusne linije kadarkoli lahko spreminjale in prilagajale željam in potrebam uporabnikov.«

### Kako bo mestni potniški promet usklajen z medkrajevnimi avtobusnimi povezavami?

»Z odlokom je opredeljeno, da mora biti voznik red za mestni linijski promet v največji možni meri usklajen z voznim redom za medmestni potniški promet na območju Gorenjske ter voznim redom šolskih prevozov, in sicer tako, da potnikom zagotavlja čim krajšo čakalno dobo pri prestopih med mestnim linijskim prometom, medmestnim potniškim prometom na območju Gorenjske in šolskimi prevozi ter obratno.«

### Se bodo cene kaj spremenile?

»Cene se bodo nekoliko povečale. Predvidene maksimalne cene vozovnic so 1 evro za dnevno vozovnico, 10 evrov za mesečno vozovnico, letna vozovnica bo stala 95 evrov, uporabnina za čip pa bo znašala 2,50 evra.«

### Kdaj lahko pričakujemo te spremembe?

»Opraviti moramo še drugo branje odloka, razpisati koncesijo in izbrati koncesionarja. Pričakujem pa, da bi spremembe lahko uveljavili nekje do konca letošnjega leta.«

### Idejna rešitev za novo avtobusno postajo v Kranju

Vprašanje, kdaj bo Kranj dobil sodobno avtobusno postajo, slišite vedno znova.



Župan Mestne občine Kranj Mohor Bogataj / FOTO: TINA DOKL

### Sedanja lokacija je bila pred tridesetimi leti predstavljena kot začasna, zamisli je bilo že več, sedaj imate novo idejno rešitev?

»Dejstvo je, da je začasno postajališče premajhno, z neprimerno infrastrukturo, ni dvignjenih peronov, dostopi do avtobusov so nepokriti, funkcionalna zasnova samega objekta ne premore niti zaprte čakalnice. Prostor za nov terminal se odpira severno od obstoječega zdravstvenega doma, med Kidričevo cesto in OŠ Franceta Prešerna. Lokacija je manj kot 500 metrov oddaljena od sedanjega postajališča in omogoča gradnjo modernega, Kranju nujno potrebnega avtobusnega terminala.«

### Katere prednosti ima nova lokacija?

»Z rekonstrukcijo Kidričeve ceste in gradnjo krožišča se predvidi samostojni priključek za avtobusni terminal.

Medkrajevni avtobusi iz Ljubljane bi vozili po Ljubljanski cesti, z Jesenic pa po Koroški in bi preko Kidričeve ceste prihajali na avtobusni terminal. Ob tem bi se izognili vožnji skozi center Kranja po Jelenovem klanecu. Po gradnji severne obvoznice bi medkrajevni promet preselili nanjo, saj bo oddaljena od predvidene lokacije okoli 1,5 kilometra.«

### Kaj vse bo obsegal avtobusni terminal?

»Lokacija omogoča gradnjo terminala s površino 5100 m<sup>2</sup> s pripadajočimi objekti površine 320 m<sup>2</sup>. Terminal naj bi obsegal 14 pokritih peronov za medkrajevni promet in 4 perone za mestni promet. V objektih so predvideni prostori avtobusnega podjetja, čakalnica, sanitarije in gostinski lokal. Kot sestavni del postaje bi bila tudi garažna hiša pod avtobusnim terminalom. Garažna hiša naj bi imela tri

etaže s predvidenimi 420 parkirnimi mesti.«

### Kako se bo objekt funkcionalno vključil v že obstoječo urbano ureditev?

»Terminal bo preko podhoda s Kidričevo cesto povezan z objekti zdravstvenega doma in garažno hišo. Garažna hiša je nujna tudi za delovanje zdravstvenega doma in omogoča uporabo storitve parkiraj in uporabi mestni promet. V neposredni bližini je šolski center, med največjimi uporabniki bodo zagotovo učenci, dijaki in študenti.«

### Prvo socialno podjetje na Gorenjskem

**V okviru Fundacije Vincenca Drakslerja je v Pristavi pri Tržiču začelo delovati prvo socialno podjetje na Gorenjskem. Pred kratkim so odprli tudi trgovino.**

»Mestna občina Kranj že več kot dvajset let podpira delovanje fundacije, ki je bila ustanovljena za pomoč odvisnikom in njihovim svojcem. V njenem okviru je nastal Reintegracijski center za pomoč ozdravljenim odvisnikom in sedaj razvoj nadaljuje v socialno podjetništvo. Lani so pridobili 300.000 nepovratnih sredstev na razpisu države za razvoj in promocijo, približno 70.000 evrov pa je zagotovljen tudi v proračunu občine kot pomoč pri dodatni vzpostavitvi delavnice in za sofinanciranje mentorskega dela. Veseli me, da se je v projekt uspešno vključila tudi Komunala Kranj, ki preko zbirnega centra v Zarici dobavlja predmete, ki jih v delavnica obnovijo in pripravijo za ponovno uporabo po ugodnih cenah. Prav tako so pomembna partnerstva z ustanoviteljema fundacije, gospodom Vincencem Drakslerjem ter kranjsko občino, in s Centrom za socialno delo Kranj, Občino Tržič in z več gorenjskimi srednjimi šolami in podjetji. Socialno podjetništvo je nekoliko drugačna, pa vendarle tudi poslovna priložnost. Ne gre zanemariti okoljskega vidika s ponovno uporabo zavrženih predmetov. Glavni cilj je ustvarjanje delovnih mest za tiste, ki imajo manjše možnosti zaposlovanja. Dobitek se reinvestira v razvoj novih dejavnosti in ustvarjanje novih delovnih mest. Vsak prihodek od prodaje storitev in izdelkov pa bo zagotovo pripomogel k dolgoročni perspektivi projekta.«



Prejšnji teden so predsednica uprave Fundacije Vincenca Drakslerja Nada Bogataj Kržan, kranjski župan Mohor Bogataj in generalni sekretar Fundacije Vincenca Drakslerja Gregor Tomše slovesno odprli novo trgovino socialnega podjetja, ki je ob domu Vincenca Drakslerja v Pristavi pri Tržiču. / FOTO: VILMA STANOVNIK

## Razdeljena sredstva iz javnih razpisov

**Mestna občina Kranj je na podlagi javnih razpisov 199 nevladnim in drugim organizacijam s področja družbenih dejavnosti razdelila 1.154.224 evrov.**

V Uradu za družbene dejavnosti Mestne občine Kranj zaključujejo z javnimi razpisi za sofinanciranje programov in projektov nevladnih organizacij za leto 2013. Prvič je bil izveden elektronski razpis za vsa področja, razen za veterane in upokojenška društva. Na podlagi pravilnikov, meril in kriterijev so komisije za posamezna področja ovrednotile vloge in razdelile sredstva. Kljub javnim navodilom in predstavitvi postopkov za razpise z vseh področij ter pripravljenosti sodelavcev Urada za družbene dejavnosti je prišlo do nekaterih težav. Zato so takoj po končanem razpisu analizirali vse pripombe in predloge oziroma opažanja in jih prenesli podjetju Dspot, ki je pripravilo programsko aplikacijo, da bo v naslednjem letu izpolnjevanje vlog steklo lažje in še hitreje. E-razpisi prinašajo veliko novosti, zlasti pa večjo preglednost in transparentnost delovanja.

Za sofinanciranje redne ljubiteljske kulturne dejavnosti je bilo razdeljeno 295.890 evrov: 42 društvom 106.190 evrov na osmih področjih dejavnosti (sedem društev z dvema ali tremi dejavnostmi); 57.200 evrov za izvedbo 54 kulturnih projektov; za osem projektov s področja manjšinskih etničnih skupin je bilo petim društvom razdeljenih 7.500 evrov; za sofinanciranje enajstih prireditev na javnih površinah je bilo razdeljenih 16.500 evrov. Programe izvajalcev, ki so bili izbrani na javnem razpisu za izbor javnih kulturnih programov za triletno obdobje (razpis je bil izveden v letu 2010), je za leto 2013 komisija ovrednotila in razdelila 108.500 evrov.

### Brezplačne mediacije

S sosedom bi se končno radi dogovorili, kje poteka meja med parcelama. Želite se raziti s partnerjem, a na razumen in miren način. Radi bi razrešili težavo z delodajalcem, a ne na sodišču, itd. Poskusite z mediacijo! Mediacija je prosto-voljna in poteka v prisotnosti tretje osebe (mediatorja), ki udeležencem pomaga, da si v pogovoru izmenjajo mnenja, stališča in želje ter odkrijejo, v čem se ne strinjajo. Proces mediacije je hiter (spor bo najverjetneje rešen v dveh tednih do dveh mesecih), ne ustvarja nepotrebnih stroškov, rešitve sporov so v primerjavi s sodišči trajnejše, informacije in podatki, razkriti na mediaciji, pa ostanejo zaupni. V Mestni občini Kranj so mediacije brezplačne. To velja za udeležence, ki imajo (vsaj eden izmed njih) prijavljeno stalno bivališče na območju mestne občine Kranj ali da mediacija poteka v zvezi z nepremičnino na območju mestne občine Kranj. V vseh ostalih primerih znaša cena enega mediatorskega srečanja 100 evrov. Mediacije v Kranju se izvajajo v Mediacijskem središču Kranj. Za vse dodatne informacije o začetku postopka mediacije in njenega izvajanja se lahko obrnete na Mestno občino Kranj (tel. št. 04/2372 121) ali izvajalca Inštitut za mediacijo Concordia (tel. št. 068/13 10 15), e-naslovi: mediacija@kranj.si, mediacija.kranj@concordia.si.

## AKTUALNO

Letno gledališče **Khislstein**  
Kranj

**9. maj** ob 21.00 uri  
**Oto Pestner**

**10.-18. maj**  
**Teden mladih**

**24. maj** ob 21.00 uri  
**Slovenska muska od A do Z**

**25. maj** ob 19.00 uri  
**41. Mednarodno srečanje pevskih zborov Deteljica**

**31. maj** ob 21.00 uri  
**Dan D – Tiho**

www.tourism-kranj.si

KRANJ MESTNA OBČINA KRANJ ANTENA 1 RADIO 1 GORENJSKI GLAS RADIO SURA

WWW.GORENJSKIGLAS.SI

# Odgovori na vprašanja in pobude

(Iz gradiva za sejo občinskega sveta)

VILMA STANOVNIK

**Pobuda svetnika Evstahija Drmote:** Pod Layerjevo hišo je lepo urejen vrt, do katerega pa stopnice s spodnje strani z Jelenovega klanca, kjer je parkirišče, niso urejene. Predlagal je, da se razmisli o ureditvi teh stopnic, če ne na predvideni lokaciji pa s strani parkirišča.

**Odgovor:** Mestna občina Kranj je na podlagi razpoložljivih finančnih sredstev v proračunu zagotovila sredstva za obnovo in gradnjo novega sestopa stopnišča Pot na kolodvor v treh etapah. Zgornji del je bil obnovljen v letu 2012, letos je predvidena novogradnja nosilne spodnje konstrukcije in povezava s srednjim delom stopnišča, v letu 2014 pa zaključek del z izdelavo kamnite obloge opornih zidov in stopniščne rame z

vmesnimi podesti. Že v letu 2009 se je predvidevala gradnja stopnišča s sestopom na tlakovano parkirišče pred vhodom v Kranjske rove, vendar se z idejo ni strinjal Zavod za varstvo kulturne dediščine RS.

**Pobuda svetnice Vlaste Sagadin:** Predlagala je, da se na Likozarjevi ulici namesti semafor za blaženje hitrosti vozil in svetlobno tablo pri uvozu na parkirišče na Likozarjevi ulici. Povedala je, da je tam zelo nevaren prehod za pešce, ker je omogočeno vzdolžno parkiranje, ki večkrat onemogoča dober pogled. Če je semafor za merjenje hitrosti na Žanovi ulici, ki je veliko manj obremenjena, bi ga lahko namestili tudi na Likozarjevi.

**Odgovor:** Iz poročila Medobčinskega inšpektorata Kranj za leto 2012 je razvidno, da je

Likozarjeva ulica, glede na število prekrškov, na šestem mestu v občini. Prikazovalnik hitrosti se bo letos namestil tudi na Likozarjevo ulico. Nato bo opravljena analiza prometa, če bo potrebno, pa tudi dodatni ukrepi.

**Vprašanje Jureta Kristana:** Povedal je, da je v Stražišču veliko ulic uničenih, ko pri krajevni skupnosti predlagajo obnovo, pa dobijo odgovor, da je potrebno obnoviti komunalno infrastrukturo, kar pa lahko traja še dolgo časa. Zato predlaga, da se strateško pregleda in opredeli, kdaj bo kakšna ulica na vrsti za obnovo, saj bo le tako lahko obnovljena vsaj katera ulica. Predlagal je tudi, da se to točko obravnava na komisiji za krajevne skupnosti in da bi se to upoštevalo v novem proračunu. **Odgovor:** Na uradu za go-

spodarstvo in gospodarske javne službe bodo preverili, kateri deli cest so potrebni obnove in ali je možnost, da se s pomočjo teh finančnih sredstev vsaj malo pripomore k lažji prevoznosti.

**Vprašanje Nataše Robežnik:** Po radiu je vsakodnevno moč slišati, da je zelo zgoščen promet na cestah Ljubljana-Medvode in Šenčur-Kranj. Zanimalo jo je tudi, kaj bi bilo potrebno storiti, da bi se sprostila cesta od krožišča pri Mercatorju proti Šenčurju, in da sicer ve, da je za to cesto zadolženo ministrstvo, vendar občina mora vztrajati toliko časa, da se problem reši.

**Odgovor:** Situacija se v okviru obstoječe infrastrukture ne more izboljšati. Za izboljšanje bi bila potrebna izgradnja obvoznih cest, kot je planirano v prostorskih aktih.

## Majske predstave Prešernovega gledališča Kranj



PREŠERNOVO  
GLEDALIŠČE  
KRANJ

**Prešernovo gledališče Kranj, 6. in 7. maja ob 20. uri**

**Nebojša Pop-Tasić: MARLENE DIETRICH**

Koprodukcija Prešernovega gledališča Kranj z gledališčem ŠKUC in zavodom IMAGINARNI

Režiser: Primož Ekart  
Igrajo: Darja Reichman, Vesna Pernarčič, Miha Rodman.

Zgodba, ki jo je stkalo življenje Marlene Dietrich, je po-

stala mitološka še pred njeno smrtjo. Njen mit tako kaže različne obraze in prerašča faktografijo njene biografije. Še posebej na odru.

Predstava, posvečena dvajseti obletnici njene smrti, govori predvsem o njeni razburkani življenjski in umetniški poti v času svetovne ekonomske krize, njenem odnosu do fašizma in nacizma, njeni strmi igralski karieri v Hollywoodu, pa tudi o njenih nepozabnih pesmih in njenih ljubezenskih zvezah.



**Prešernovo gledališče Kranj, 8. maja ob 20. uri in 11. maja ob 19.30**

**John Patrick Shanley: DVOM**

Režija: Alen Jelen

Igrajo: Borut Veselko, Vesna Jevnikar, Vesna Slapar, Maša Kagao Knez k. g.

Ob obisku z oskarjem, Pulitzerjevo nagrado in drugimi uglednimi priznanji nagradnega dramatika in scenarista Johna Patricka Shanleyja bomo v Prešernovem gledališču znova uprizorili dramo Dvom, ki je navdušila številne gledalce v Kranju in Ljubljani. Drama prikazuje spor med odprtim, liberalnim du-

hovnikom očetom Flynnom in konzervativno, strogo ravnateljico katoliške šole v Bronxu sestro Alojzijo. Ta posumi, da se je duhovnik, ki poučuje tudi telovadbo, enemu od učencev približal na nesprejemljiv način. V svojo igro sumničnej in manipuliranj potegneta tudi mlado sestro Jakobino in pretreseta predvsem njeno vero in zaupanje v ljudi.

**V soboto, 11. maja, bo po predstavi v foajeu Prešernovega gledališča tudi pogovor z avtorjem Johnom Patrickom Shanleyjem, z njim se bo pogovarjala Patricija Maličev.**

**Prešernovo gledališče Kranj, 9., 10, 22. in 25. maja ob 20. uri**

**25.671 Avtorski projekt**

Režija: Oliver Frlijič

Igrajo: Vesna Jevnikar, Darja Reichman, Miha Rodman, Vesna Slapar, Aljoša Ternovšek, Borut Veselko, Matjaž Višnar, Maja Frančeskin, Maja Rekar, Bojan Stojanov.

Avtorski projekt opozarja na nedorečen položaj tistih 25.671 oseb, ki so bile 26. februarja leta 1992 izbrisane iz registra občanov s stalnim

prebivališčem v Republiki Sloveniji. Prešernovo gledališče Kranj je ta čas edino gledališče v Sloveniji, ki se je lotilo problema izbrisanih. Predstava želi publiko sprovcirati do te mere, da bo začela premišljevati o lastnem odnosu do tega problema. Tematika izbrisanih je bila zahteven zalogaj tudi za igralce, ki so predstavo sooblikovali z lastnimi refleksijami.

Prešernovo gledališče Kranj bo na ponovitev, ki bo 25. maja ob 20. uri, posebej povabilo tudi poslance državnega zbora in člane slovenske vlade.



## AKTUALNO

## Znova na županov tek

Maj je čas, ko se ljubitelji teka in rekreacije srečajo na Županovem teku, prireditev pa je še posebej popularna zaradi druženja vseh generacij in njene humanitarne note.

VILMA STANOVNIK

Mestna občina Kranj tudi letos za Fundacijo Vincenca Drakslerja pripravlja tradicionalno humanitarno, športno in kulturno prireditev, 13. Županov tek. Potekala bo v soboto, 25. maja, na Brdu pri Kranju, udeleženci pa bodo lahko izbirali med dvema različnima progama. Krajša, v dolžini 2500 metrov, bo namenjena rekreativcem, ki se bodo po Brdu podali na tek ali zgolj hojo. Start na krajši progi bo ob 10. uri. Uro kasneje se bodo na tek okoli Brda, ki bo dolg 10 tisoč metrov podali tekmovalci. Startnina za odrasle znaša 15 evrov, za otroke, učence, dijake, študente in upokojence je 8 evrov, za družine pa 20 evrov. Na dan prireditve bo dražja dva evra. Prijave bodo sprejemali do petka, 24. maja, do 12. ure, prijavitelji pa se je moč prek spletne aplikacije [www.omamljen.si](http://www.omamljen.si), od 6. maja naprej pa tudi v pisarni številka 138 v pr-



Županov tek vsako leto na Brdo privabi ljubitelje rekreacije vseh generacij. / Foto: Gorazd Kavčič

vem nadstropju Mestne občine Kranj v času uradnih ur (ponedeljek, torek, četrtek med 8. in 15. uro, ob sredah med 8. in 17. uro ter ob petkih med 8. in 13. uro). Prav tako se je moč prijaviti po telefonu 04/255 12 18. Tekmovalni paket (startna številka, tekaška majica, bon za malico in pijačo) ali rekreacijski paket (tekaška majica, bon za hrano in pijačo) bo-

ste lahko prevzeli od 6. maja naprej v času uradnih ur v pisarni 138 na občini. Kot je v navadi, bo na prireditvi poskrbljeno za najmlajše obiskovalce, saj bodo pripravili različne športne igre, otroški tek, zabavo s čarovnikom Gregom in druge animacije. Prav tako bo moč uživati v spremljajočem kulturnem programu, saj bo ob 9.20 zaigral Pihalni orkester

Mestne občine Kranj, prav tako pa bo orkester igral pred razglasitvijo rezultatov. Denar, zbran ob prireditvi, bo namenjen za nakup orodij in opreme za delavnice socialnega podjetja, ki delujejo v okviru Fundacije Vincenca Drakslerja ter za odplačilo tretjega obroka kredita, ki je bil najet za dokončanje obnove Doma Vincenca Drakslerja.

## Eva zaplesala predsedniku

SUZANA P. KOVAČIČ

Ljubljana – Ob svetovnem dnevu downovega sindroma se je predsednik republike Borut Pahor seznanil s problematiko ljudi z downovim sindromom, zatem je v Veliki kristalni dvorani predsedniške palače v Ljubljani priredil tudi sprejem za starše z otroki in odrasle posameznike z downovim sindromom. Predsedniku se je za pogovor in sprejem zahvalila predsednica Sekcije za downov sindrom pri Zvezi društev Sožitje dr. Alenka Šelih in

mu »položila na srce«, naj se tudi on zavzame za možnosti nadaljevanja šolanja otrok z downovim sindromom. Prijeten nagovor je imela tudi varuhinja človekovih pravic Vlasta Nussdorfer. Med gosti je bilo tudi kar nekaj Kranjčanov, med njimi Eva Pirnat, ki je predsedniku podarila svojo avtorsko sliko z motivom slavčka, ki jo je narisala pod mentorstvom Tatjane Ferengja, zatem je Eva predsedniku zaplesala Tosellijsvo serenado Slavček in si prislužila predsednikov gentlemenki poljub na roko.



Foto: Gorazd Kavčič



Komunalna Kranj

## Pogostejši odvoz bioloških odpadkov

Z mesecem majem 2013 prehajamo na tedenski odvoz bioloških odpadkov. Na dom boste pravočasno prejeli nove urnike, zato bodite pozorni na našo pošto. Novi urniki rednega odvoza odpadkov so objavljeni tudi na spletni strani [www.krlocuj.me](http://www.krlocuj.me).

VSE O ODPADKIH

LOČEVANJE  
JE ZAKON!

[www.krlocuj.me](http://www.krlocuj.me)

## Nasveti glede pravilnega odlaganja bioloških odpadkov

## Za odlaganje bioloških odpadkov uporabite biorazgradljive vrečke

Pri odlaganju bioloških odpadkov v zabojnike za biološke odpadke moramo paziti, da jih nikoli ne odložimo v plastični vrečki. S tem namreč onemogočimo nadaljnjo predelavo odpadkov. Uporabiti moramo vrečke iz biološko razgradljivih materialov. Biološke odpadke lahko odložimo tudi zavite v časopisni papir

ali v papirnati vrečki. Pri naši blagajni lahko kupite paket 25 biorazgradljivih vrečk za 2 evra.



## Onesnaženje zabojnika za biološke odpadke lahko zmanjšate z zaščitnimi vrečami

Ponujamo velike biorazgradljive vreče, s katerimi lahko preprečite neposreden stik odloženih odpadkov z zabojnikom. Cena 120 l vreče (primerne za 80 in 120 l zabojnik) je 0,90 evra, cena 240 l vreče (primerne za 240 l zabojnik) pa 1,10 evra.

Vreče niso namenjene odlaganju bioloških odpadkov poleg zabojnikov, pač pa le zaščiti notranjosti zabojnika. Vrečke lahko kupite pri blagajni Komunalne Kranj, na Ulici Mirka Vadnova 1 v času uradnih ur: ponedeljek, torek, četrtek: 8.-14. ure, sreda: 8.-17. ure, petek: 8.-12. ure.



## Zeleni odrez pripeljite v zbirni center za ločeno zbiranje odpadkov

Ste obrezali drevje, živo mejo? V jesenskem času bodo na vašem vrtu nastale tudi večje količine lista, odpadnega sadja. Našteto sodi med t. i. zeleni odrez, ki se kompostira ločeno od drugih kuhinjskih odpadkov. Zato prosimo, da te odpadke pripeljete v zbirni center, kjer bomo poskrbeli, da se bodo ustrezno predelali.

Čisto je lepo.



# KOROŠKA

## Borovlje, prijazen sosed

Borovlje/Ferlach so središče Roža, najjužnejše avstrijsko mesto, eno od najhitreje razvijajočih se občin na južnem Koroškem z okrog 3500 delovnimi mesti.

JOŽE KOŠNJEK

Borovlje napredujejo, zato je prijetneje biti župan, je povedal župan Ingo Appe. Na vprašanje, kaj bi za ogled priporočil obiskovalcu Borovlj, je odgovoril, da obisk soteske Čepa/Tscheppaschlucht, ki bo letos zaradi hude zime, snežnih plazov in visoke vode ter zahtevnega in dragega popravila odprta prvi teden maja, vožnjo po Dravski kolesarski poti in kolesarski poti Celovec-Ljubelj, ki se križata v Borovljah, vzpon do planinskih postojank na koroški in slovenski strani, hojo po Karavanški pešpoti, in seveda vodne užitke na Noetovi barki, na splavih in na čolnih na Dravi, ki je tudi pravi kraj za ribolov. V Borovljah, ki so kot kraj prvič omenjene leta 1246, sta vredna ogleda dva muzeja: tehnični, ki je drugi največji v Avstriji, in puškarski. Vredno pa se je zapeljati tudi do bližnjega Podna/Bodental z neokrnjeno naravo in jezerci.



Borovljski župan Ingo Appe

Župan Appe je povedal, da so v občini ponosni na novo telovadnico, ki je vredna štiri milijone evrov, in na prav toliko vredno čistilno napravo, ki je s kanalizacijskim omrežjem povezana z vsemi deli občine. Veliko vlagajo v samooskrbo z energijo. Tako v vodovodna omrežja nameščajo manjše turbine, ki proizvajajo elektriko. Les zagotavlja elektriko in ogrevanje že 1000 gospodinjstvom. Zato dovoljen za ogrevanje s kurilnim oljem ne izdajajo več. Če ni druge

možnosti, so rešitev toplotne črpalke. Brezposelnost ni problem. V občini je 3500 delovnih mest, največ na območju opuščene kompleksa Kestag, kjer je nastalo 18 malih in srednje velikih podjetij. Orožarsko podjetje Glock gradi 9000 kvadratnih metrov veliko proizvodno dvorano. V občino prihaja na delo več ljudi, kot se jih vozi drugam, kar je pomemben podatek. Med zaposlenimi so tudi delavci iz Slovenije.

Ponos občine je tudi Višja tehniška šola, na kateri se za orožarje, industrijske oblikovalce, graverje, zlatarje in druge tehnične poklice šola okrog 700 dijakov iz vseh delov sveta. Med šolanjem biva deloma v dijaškem domu, deloma pa pri zasebnikih. V Borovljah bo največ prireditvev avgusta. V soboto, 10. avgusta, bo na trgu vinski praznik Alpe-Adria, teden kasneje, 17. avgusta, bo Kirchtag ali žeganje po naše, v nedeljo, 25. avgusta, pa bo praznik pogač tudi z izdelki iz Slovenije in Italije.



**VOLKSBANK**  
KÄRNTEN SÜD  
poslovalnica Borovlje  
Hauptplatz 6 | T: 0043 4227/3756-0  
www.vbks.at

**Vaš kompetentni partner v finančnih zadevah**

- naložbe
- financiranje
- leasing



**odprto od ponedeljka do petka**  
**08.00 - 12.00 ure**  
**14.00 - 16.00 ure**

**Za nadaljne informacije so Vam na volji naši svetovalci - takoj čez mejo:**



**Hermann Kelich**  
T: 0043 4227 3756-12  
E: hermann.kelich@vbks.at



**Mag. Maja Volzberger**  
T: 0043 4227 3756-21  
E: maja.bradan@vbks.at



**Florian Dovjak**  
T: 0043 4227 3756-18  
E: florian.dovjak@vbks.at

[www.ferlach.at](http://www.ferlach.at)

# Doživetja v soteski Čepa/Tscheppaschlucht

Narava nas je skozi zgodovino obogatila s čudovitimi stvarmi. Ena takih je soteska Čepa/Tscheppaschlucht na koroški strani ljubeljske doline, ki jo je na svoji poti k izlivu v Dravo med skalnimi ostenji pod Žingarico/Singerberg izdolbel Ljubeljski potok ali Ljubeljska Borovnica.

Ljubeljski potok ali Ljubeljska Borovnica/Loiblbach je na svoji poti do Drave na koroški strani Ljubelja tisočletja izjedal sotesko, ki so jo domačini imenovali Čepa ali Šum oziroma Tscheppaschlucht po nemško. Vhod v sotesko je pred vasjo Podljubelj/Unterloibl na koroški strani, kjer je urejeno veliko parkirišče. Pot po soteski je slikovita in varna. Pohodnika vodi ob reki, pod pečinami, po lestvah in galerijah.

Obiskovalec se lahko odloči za krajšo ali daljšo pot. Krajša se konča pri gostilni Dojčpeter/Deutscher Peter pod Ljubeljem, daljša, ki poteka tudi mimo slapu Sopot/Tschaukofall, pa v slikoviti dolini Poden/Bodental v bližini Slovenjega Plajberka/Windisch Bleiberg. Pri izhodih iz soteske so postajališča, od koder avtobusi pohodnike pripeljejo do parkirišča. Vozni red avtobusov so na ogled neposredno na postajališčih.

Soteska je dolga skoraj kilometer in pol. Izredno dobro varovana pot poteka mimo čudovitih slapičev, tolmunov, balvanov, melišč in drugih naravnih znamenitosti, v njej pa je urejen tudi park za adrenalinski spust po jekleni vrvi Waldseilpark Tscheppaschlucht/Čepa. Legenda pravi, da je dobila soteska ime po čepu, velikem kamnu, ki je padel vanjo in jo kot čep zaprl, vendar ga je voda na srečo odplavila. Soteska je ena od najbolj obiskanih koroških posebnosti, saj jo na leto obišče nad 70 tisoč ljudi. Sotesko bodo odprli za obiske v četrtek, 9. maja 2013. Vstopnina za odrasle je 7,50 evra, za skupine nad 15 oseb 6,50 evra, za upokojeince, študente in člane alpskih društev 5,50 evra, za otroke do 15 let 4,50 evra in za otroke v šolskih skupinah 3,50 evra. Za imetnike Koroške kartice/Kaernten Card je vstop brezplačen. V ceno je vključena tudi avtobusna vožnja do parkirišča. Cena parkiranja je 2 evra za vozilo. Popotnik se po obisku Čepe lahko okrepi v številnih dobrih gostilnah: Deutscher Peter/Dojčpeter, Loiblal/Brodi; Sereinig/Serajnik, Bodental/Poden; Zum Mühlrad/Pri mlinskemu kamnu, Bodental/Poden; Lausegger/Lauseger, Bodental/Poden; Bodenbauer/Podnar, Bodental/Poden; Feidelwirt, Windisch Bleiberg/Slovenji Plajberk; Kirchenwirt, Windisch Bleiberg/Slovenji Plajberk; Zur Post/Pri Pošti, Unterbergen/Podgora in Klagenfurter Hütte/Celovška koča, Karavanke.

**Predsezonska in posezonska ponudba:** Ob koncu tedna in ob praznikih (v predsezoni in posezoni) je gostom na voljo „Izletniški paket“, ki vsebuje vstopnico za adrenalinski spust po jekleni vrvi Waldseilpark Tscheppaschlucht/Čepa, vstopnico za sotesko Čepa in malico v eni od čepinih gostiln. Paket stane za odrasle 29 € in za otroke 19 €.

**Soteska Čepa bo odprta od 9. maja do 26. oktobra 2013 (odvisno od vremenskih razmer).**



## FERLACH/BOROVVLJE

Narava s svoje najlepše strani  
**SOTESKA ČEPA TSCHIPPASCHLUCHT**  
Odperta od maja do oktobra



Romantična soteska Čepa Tscheppaschlucht je resničen naravni biser. Med številnimi lepotami je najbolj zanimiv Čaukov slap Tschaukofall. Od slapa vodi pot skozi skalna vrata Felsentor do doline Ljubelja v Slovenji Plajberg ali v dolino Bodental.

**AVTOBUSNI PREVOZ V SOTESKO ČEPA TSCHIPPASCHLUCHT:**  
Z vseh končnih točk vozijo posebni brezplačni avtobusi Tscheppaschlucht-Bus na izhodišni parkirni prostor.

**NAJBLIŽJA POT DO SOTESKE:**  
Iz Slovenije prek mejnega prehoda Ljubelj. Velik parkirni prostor je pribl. 500 m pred avstrijskim Podljubeljem »Unterloibl«. Po 15 minutah hoje ste v soteski.

**ODPRTO:**  
Vsak dan od začetka maja (odvisno od vremena)

Ogled traja 2 do 4 ure.  
**INFORMACIJE:**  
Tourismusinfo Schloss Ferlach  
tel. 0043/4227/4920 ali  
Tscheppaschlucht Ferlach 0043/4227/3304

Puškarski in lovski muzej  
**SCHLOSS FERLACH**  
Odpert vse leto






**Info: +43-4227-4920 / www.ferlach.at**

# Auto Pammer Subaru & Citroën v Celovcu

V bližini nakupovalnega centra Südpark, le nekaj metrov od južne celovške obvoznice Südring, leži avtohiša Auto Pammer, uradni zastopnik za vozila Subaru in Citroën v Celovcu.

Poleg najnovejših modelov vozil znamk Subaru in Citroën je strankam na voljo tudi zelo bogato založeno skladišče z originalnimi nadomestnimi deli. Strankam je na razpolago tudi izjemno bogata izbira dodatne opreme, ki omogoča prilagoditi vozilo praktično vsem individualnim potrebam. Ker nam je zadovoljstvo strank zelo pomembno, pripravljamo tudi na področju dodatne opreme najrazličnejše ugodnosti in posebne akcije.

Vrhunsko izšolani strokovni sodelavci z veseljem svetujejo pri izbiri ustreznih servisnih storitev in nakupu potrebnih nadomestnih delov. Brezdvomno pa je zadovoljstvo strank odvisno tudi od mehanične delavnice.

Zato je samo po sebi razumljivo, da so vse tehnične naprave in pripomočki na vrhunski ravni. Poleg tega pa se veliko pozornosti posveča tudi stalnemu izobraževanju sodelavcev. Kajti samo tako se lahko zagotavlja strankam maksimalno kakovost pri vseh servisnih storitvah. Maksimalna kakovost servisnih storitev pa bistveno prispeva k varni vožnji.

Če med servisno storitvijo na vozilo počakate v avtohiši, lahko ob skodelici kave uporabljate tudi brezplačno internet W-lan. Vsekakor je veliko število zadovoljnih strank najboljši dokaz, da je celovška avtohiša Auto Pammer s to strategijo na najboljši poti.

Vsak dan med 8.00 in 8.30 možnost pogovora v SLOVENŠČINI



**AUTOPAMMER**

AUTO PAMMER GMBH  
Triplatstrasse 1 (južna obvoznica)  
A-9020 Klagenfurt/Celovec  
tel. 0043/463/37660-0  
office@autopammer.com  
www.autopammer.com

Dobava nadomestnih delov mehaničnim delavnicam



# Središče umetniške in znanstvene scene

Pankratium - Haus des Staunens – hiša čudenja v mestecu Gmünd/Sovodenj na avstrijskem Koroškem se je razvila tudi v priljubljeno mednarodno središče umetniške in znanstvene scene.

Čudovita arhitektura je povezana z ravno pravim številom znamenitosti, tako da obiskovalci niso preobremenjeni. Zanimivo je tudi, da je bila ves čas velika pozornost namenjena nadaljnjemu razvoju. Zaradi tega lahko danes govorimo o posrečeni kombinaciji umetnosti in znanosti. Od leta 2008 naprej sodelujejo v društvu Pankratium prebivalci mesteca Gmünd/Sovodenj in tudi ljudje, ki jih je ta kraj očaral, npr. najrazličnejši umetniki, profesorji in tudi znanstveniki. Znanstveno-umetniško spremstvo dajejo hiši čudenja tudi harmonikarji z dunajske univerze za glasbo in umetnost pod vodstvom profesorja dr. Wernerja Schulzeja. Zaradi povezave s številnimi univerzami, visokimi strokovnimi šolami in mednarodnimi razstavami se je das Haus des Staunens – hiša čudenja razvila v središče umetniške in znanstvene scene.

**Tudi čudenja se da naučiti ...**

Naša okolica je vse bolj glasna, zato se predvsem tihi toni zlahka preslišijo. Popolno nasprotje temu pa je Haus des Staunens – hiša čudenja. Kdor se čudi, je ponavadi tiho, zelo pozorno poslušša in tudi radovedno gleda. Dejstvo je, da Haus des Staunens – hiša čudenja popolnoma vsakega obiskovalca prijetno preseneti. Že samo ime točno pove, kaj obiskovalec lahko pričakuje. Posledice so še večja radovednost, želja po dodatnih vtisih in čudovito počutje ob najrazličnejših vodnih tonih – WasserKlang-Welten. Ta doživetja so zelo intenzivna in nepozabna. Čustvena sposobnost zaznavanja omogoča dolgotrajne vtise, ki so tudi kasneje prijeten spremljevalec.

Na to dejstvo je lahko ponosna celotna regija. Obiskovalci se zelo radi vedno znova vračajo, se vedno znova čudijo in so vsakič navdušeni. Čustvena sposobnost zaznavanja navdušenih gostov je vidna tudi takrat, ko govorijo o tem z drugimi. Kdor tega kraja še ni obiskal, postane takoj radoveden. In to ne samo zaradi prelepe okolice, temveč tudi zaradi kulturnih dobrin.

Leta 2006 je bil ta projekt zgolj eden izmed številnih v sklopu koroške deželne razstave Kärnten Wasser.reich. Kdo bi si takrat mislil, da bo ravno ta zgradba čez nekaj let ena najbolj znanih in priljubljenih za najrazličnejše razstave? Dejstvo je tudi, da Haus des Staunens – hiša čudenja ni znana zgolj na avstrijskem Koroškem, temveč tudi v številnih drugih regijah. Tukaj se sreča vse več mednarodno priznanih znanstvenikov in umetnikov iz celega sveta. Razlog za tako veliko priljubljenost Pankratiuma pri domačinih in tudi pri gostih je vsekakor brezhibna avtentičnost.

Sam projekt in tudi posamezni sestvni deli zrcalijo vrhunsko umetniško, znanstveno in pedagoško komponento. Sestavni del projekta so tudi regionalne dobrine. Stalni sodelavci pa uživajo podporo številnih pomočnikov, ki delajo na prostovoljni osnovi. Čudovito preurejeni stari prostori v povezavi s prelepim vrtom KlangKunstGarten zagotavljajo najboljše ozračje. S tem se nadaljuje tradicija mesta in tudi celotne regije kot KULTURNO PODEŽELJE.

Informacije: [www.pankratium.at](http://www.pankratium.at)

# KDOR VELIKO IN DOLGO DELA, NAJ IMA TUDI MOŽNOST NAKUPOVATI DO 22. URE.

## PON. – PET. 6. – 22. URE, SOB. 8. – 18. URE

48.000 ŽIVILSKIH IN  
NEŽIVILSKIH IZDELKOV NA  
ENEM MESTU



Ekkluzivno s kartico METRO!  
Več informacij najdete na: [www.metro.at](http://www.metro.at)

METRO Celovec/Klagenfurt-Hörtendorf  
Görtschitztalstr. 22  
A-9020 Celovec/Klagenfurt-Hörtendorf

Find us on  
**Facebook**  
[www.facebook.com/metrooesterreich](http://www.facebook.com/metrooesterreich)  
[www.metro.at](http://www.metro.at)

**EINKAUFEN,  
ABER RICHTIG!**

**METRO**



# Celovec – na kopanje ali na prireditve

Končno se kaže sonce v svoji najlepši podobi. Obisk Celovca ob Vrbskem jezeru popestrijo tudi številne pomembne športne in druge prireditve, kot npr. tekmovanje v branju, ki poteka v sklopu podelitve nagrade Ingeborg Bachmann.

Ob izletu v Celovec vam priporočamo, da si v eni od številnih kavarn v starem delu mesta privoščite zajtrk. Tako ne boste uživali zgolj v dobrem zajtrku, temveč tudi v prelepi okolici arkadnih dvorišč z zelo bogato zgodovino.

da bi bili na kopališču stisnjeni kot sardine. Ogromne ležalne površine in številni pomoli zagotavljajo vsem obiskovalcem dovolj prostora za prijetno sprostitve. Toboganov in peščene plaže pa bodo veseli tudi najmlajši, ki bodo zagotovo uživali v kopanju v kristalno čisti vodi.

nec julija bo evropsko prvenstvo v odbojki na mivki, ki bo zagotovo odmevalo daleč prek državnih meja. Kdor se želi pomeriti z drugimi atleti, se lahko udeleži tekmovanja Koroška teče – Kärnten läuft, ki bo konec avgusta. Različne panoge so prilagojene tudi tekmovalcem z manj izkušenj in otrokom.

vzdušju. Poleg tega ste vabljeni tudi na znane prireditve, kot npr. Dobrodošli pri Carmen Nebel – Willkommen bei Carmen Nebel (11. maja) in Noč zvezdnikov ob jezeru – Starnacht am See (9. julija 2013).



Foto: © Franz Gerdl KT



Foto: ©arhiv mesta Celovec



Foto: © Franz Gerdl KT



Foto: ©arhiv mesta Celovec



Foto: © Franz Gerdl KT

Nikakor pa ne pozabite vzeti s seboj kopalne opreme. Obisk največjega evropskega objezerskega kopališča na Vrbskem jezeru je skorajda obvezen. Kljub temu se vam ni treba bati,

Kdor pa bi rad preživel dan aktivno, lahko izbira npr. med odbojko na mivki ali kolesarjenjem po urejenih kolesarskih stezah ob jezeru. Tudi ogled številnih športnih prireditev je lahko zelo zanimiv. Tako pritegne triatlon Ironman Austria, ki bo potekal 1. julija, zelo veliko radovednih gledalcev. Ko-

Tudi na področju kulture bo celovško poletje zelo pestro. Že zdaj vlada veliko zanimanje za Literarne dneve nemškega jezika – Tage der deutschsprachigen Literatur, katerih vrhunec bo podelitev nagrade Ingeborg Bachmann. Prisca vabljeni, vstopnine ni. In kako bi dan izleta v Celovec najlepše zaključili? Na primer s koktajlom v enem od številnih barov ali pa z obiskom koncerta. Kot zaključek pa še z okusno večerjo. Oziroma zakaj ne vse skupaj? Sredi avgusta, ko poteka prireditve Čar starega mestnega jedra – Altstadtzauber, je Celovec v prazničnem



**Tourismus Region  
Klagenfurt am Wörthersee/  
Turistična regija  
Celovec ob Vrbskem jezeru  
Neuer Platz 1  
9020 Klagenfurt am Wörthersee  
tel.: +43 (0)463 537 2223  
faks: +43 (0)463 537 6218  
E-pošta: [tourismus@klagenfurt.at](mailto:tourismus@klagenfurt.at)  
[www.klagenfurt-tourismus.at](http://www.klagenfurt-tourismus.at)**

Vse ponudbe veljajo do petka, 31.05.13



## VSE ZA IGRANJE NA PROSTEM!



**Big Bobby Slide**  
Z veliko oporo za roke in nedrsnimi stopnicami.  
Mere pribl.: 130 x 66 x 94 cm (d. x š. x v.), 741531

39,99



**Big Bobby Car Classic**  
S „tihimi“ kolesi.  
Od 12 mesecev naprej.  
383368

34,99

S „tihimi“ kolesi.



**Big Bobby Car prikolica**  
433586

24,99

Podarimo vam 10,- EUR!

Ob nakupu nad 50,- EUR vam na podlagi tega kupona odobrimo 10,- EUR popusta. Velja za vse izdelke v trgovini Toys“R“Us.\*

\*Velja ob nakupu nad 50,- EUR. Popust ne velja za plenice, programsko opremo, knjige, igralne konzole, darilne kartice GeschenkCards in izdelke znamke Puky.

Velja od 27.04. do 04.05.13

v Toys“R“Us poslovalnicah Klagenfurt/Celovec in Villach/Beljak. Kupona ni možno zamenjati za gotovino oz. ga kombinirati z drugimi popusti ali kuponi. Na stranko in nakup velja samo 1 kupon. Za ponudbo je odgovorna družba Toys“R“Us Handelsgesellschaft m.b.H., Ikeaplatz 4, A-4053 Haid.

**Toys“R“Us | Völkermarkter Str. 274 | A-9020 Klagenfurt/Celovec**

**Toys“R“Us | Richtstr. 1 | A-9500 Villach/Beljak**



ANKERST GES. N.B.R. MARKETING & MERKING, EISELMOOSWEG 26, KAMERUNG/PATERNON

# Ne bojte se kač!

Živalski vrt leži v bližini znamenitega Minimundusa ob Vrbskem jezeru.

Če boste obiskali živalski vrt Reptilienzoo Happ v Celovcu, boste hitro zgubili strah pred plazilci. Podolgovata živalska plazeača se telesa z luskami brez okončin, ki sikajo z razcepljenim jezikom, niso nič strašnega, ampak so čisto prijetne in prijazne živali. Ni treba, da vas ob dotiku živali obliva mrzel pot, sporočajo obiskovalcem sodelavci celovškega živalskega vrta Reptilienzoo Happ.

Živalski vrt Reptilienzoo Happ leži v bližini Minimundusa ob Vrbskem jezeru. V njem je združeno pravo bogastvo najrazličnejših plazilcev: želv, žab, piranj, pajkov, škorpionov, legvanov in krokodilov ter kar 60 vrst kač od kobre in mambe do klopotače in nam bolj znanih gadov in beloušk. Zaradi ljudskega strahu so kače za centimeter debelim steklom. Njihovo ogledovanje je zato popolnoma varno. Da bi se ljudje znebili strahu pred njimi in spoznali pravo naravo kač, se obiskovalci živalskega vrta

lahko dotaknejo kače, jo pobožajo in pobliže spoznajo njene posebnosti. Soočanje s strahom je najboljši način za njegovo preprečevanje, pravijo v živalskem vrtu. Del vrta je tudi park dinozavrov.

Celovski živalski vrt plazilcev Reptilienzoo Happ je odprt vsak dan med 8. in 18. uro. In še kontakti za informacije. Telefon: 0043/0463 23 4 25, spletna naslova reptilienzoo@aon.at in www.reptilienzoo.at. J. K.



## Dobrodošli kupci iz Slovenije

V poslovni stavbi sredi Borovelj, poleg poslovalnice Posojilnice Bank, ima že nekaj časa svoj "dom" lekarna Adler Apotheke. Njena preteklost je slavna in uspešna. Ugled je uspela obdržati do danes, za kar sta zaslužni lastnica mag. Jutta Rosian in njena hčerka dr. Eva Rosian, ki skupaj z vrhunsko izšolanimi sodelavkami znajo svetovati na področju zdravja in dobrega počutja strank. Če kdo ne zna nemško, ni noben problem. Pogovor je mogoč tudi v slovenščini, za kar poskrbi mag. Martina Tomic.

Lekarna zagotavlja strankam hitre in zanesljive informacije o zdravilih in njihovi dobavi ter o drugih iskanih izdelkih.

Sploh pa ni treba priti osebno v lekarno, ampak je mogoče zdravila naročiti ali izvedeti za druge informacije kar po elektronski pošti adler@apothekeferlach.at. Da delamo dobro, potrjuje tudi vedno večje število strank iz Slovenije, pravijo v lekarni Adler Apotheke Borovlje. Prijetno je slišati pohvale strank, da delamo v dobro zdravja in dobrega počutja!



## ADLER APOTHEKE

Mag. pharm. Jutta Rosian

### LEKARNA V BOROVLJAH Z BOGATO TRADICIJO

- Naročila za zdravila sprejemamo tudi po telefonu in e-pošti
- Ekspresna dobava zdravil iz NEMČIJE
- Bachovi cvetni pripravki
- Schüsslerjeve soli

Posojilnica Pošta Občina  
Lekarna Adler Apotheke  
smer Ljubelj

9170 Borovlje/Ferlach • Glavni trg - Hauptplatz 16  
tel. 0043/4227/2225 • faks 0043/4227/2572  
adler@apothekeferlach.at  
[www.apothekeferlach.at](http://www.apothekeferlach.at)



**GOVORIMO SLOVENSKO**

# Minimundus - mali svet ob Vrbskem jezeru

Potovanje okoli sveta v treh urah? Z Blejskega gradu do kipa svobode v New Yorku in naprej v Indijo k Tadž Mahalu. Sledijo tempelj Borobodur na Javi, opera v Sydneyju, komunikacijski stolp v Torontu in bazilika sv. Petra v Rimu. Obiskovalec v Minimundusu v dveh do treh urah spozna prek 150 svetovno znanih znamenitosti.

V parku s 26.000 kvadratnimi metri, ki je od Vrbskega jezera oddaljen samo deset minut peš hoje, so na ogled najlepši modeli gradbenih čudežev, ladij in vlakov s celega sveta. Vsi modeli so bili zgrajeni v razmerju 1 : 25. Če tehnične razmere dopuščajo, se uporabljajo pri gradnji originalni materiali, npr. marmor. V Minimundusu je poskrbljeno tudi za najmlajše. Ob veselih igrah se otroci lahko pomerijo tudi v kvizu, ki vodi okoli sveta. Na koncu jih čaka diploma.

Ob ogledu se lahko obiskovalci spočijejo na eni od številnih klopi ali pa obišejo restavracijo oz. kavarno, kjer ne bodo prikrajšani za kulinarčne užitke. Če pa se ob počitku začne tresti zemlja, so takoj vse oči obrnjene k vesoljskemu plovilu Space Shuttle. Tik pred startom je napetost največja: 10, 9, 8 ...



Fotografija zgoraj: Blejski otok in Blejski grad  
Fotografija levo: Stephansdom na Dunaju  
Fotografija desno: Pisa

**Minimundus – mali svet ob Vrbskem jezeru**  
A-9020 Klagenfurt am Wörthersee/  
Celovec ob Vrbskem jezeru  
Villacher Straße 241,  
tel.: +43 (0)463 21194-0  
faks: +43 (0)463 21194-60  
e-pošta: info@minimundus.at  
www.minimundus.at



Minimundus je odprt vsak dan do 27. oktobra 2013. Z obiskom Minimundusa vsak obiskovalec podpre otroke v stiski. Čisti dobiček je namenjen dobrodelnici organizaciji RETTET DAS KIND Kärnten / Koroška (rešite otroke), ki pomaga številnim zapostavljenim otrokom, mladini in družinam v stiski.



## KULTURA

## Promocija Puharja

Bogat program 2. Puharjevih dni se je zaključil s fotografskim ex temporom na temo Dež v Kranju.

IGOR KAVČIČ

Puharjeve dneve, ki so jih člani kranjskega fotografskega društva Janez Puhar v domačem mestu letos v začetku aprila organizirali drugič po vrsti, bi lahko označili kar za festival fotografije. Druženje fotografov je v čast in promocijo izumitelja foto-

grafije na steklo Janeza Puharja v Kranju in po Gorenjskem potekalo pet dni. Vsak dan so v različnih razstaviščih v mestu odprli vsaj eno fotografsko razstavo, med drugim makedonskega fotografa **Bora Rudića**, madžarskega kolega **Janosa Eiferta**, v nadaljevanju **Romaina Nera** iz Luksemburga, naše-

ga priznanega portretista **Ti-homirja Pinterja** in uspešnega avtorja **Roka Godca**. Pripravili so tudi tri foto projekcije: multivizijsko predstavo **Notranjska in Kras** fotografirane **Andreje Peklaj** in glasbenika, skladatelja in fotografa **Lada Jakše**, fotograf **Izidor Gašperlin** je svojo projekcijo naslovil **Pot do sebe**, več različnih projekcij pa je pripravil še **Herman Čater**. Tuje goste festivala je organizator popeljal na fotografiranje v Postojnsko jamo, Rakov Škocijan, na Cerknisko jezero in v Ljubljano pa tudi v Gornjesavsko dolino v Planico, na Zelenice, izvir Save Dolinke, ter na Jesenice in na Bled. Puharjeve dneve so v soboto zaključili s fotografskim ex temporom. Petnajst avtorjev je dopoldne fotografiralo na temo **Dež v Kranju**. Opoldne so posnete fotografije vnesli v računalnik odgovornega organizatorja, ob 15. uri je sledilo žiriranje, ob 18. uri pa končna projekcija in ob-

javljene zmagovalci. »Ex tempore smo načrtovali z namenom, da še več slovenskih fotografov pride v stik s tujimi avtorji, tokrat našimi gosti in na projekciji smo videli obilo dobrih fotografij deževja, ki so tisti dan nastale v Kranju,« je povedal predsednik FD Janez Puhar **Vasja Doberlet** in poudaril, da ni šlo toliko za tekmovanje kot za celodnevno druženje fotografov. Žirija je med prispelimi deli vendarle določila tri pohvale in dve zlati medalji. Tako so »virtualne« pohvale prejeli **Janoš Eifert**, **Andreja Peklaj** in **Tomaž Cimperman**, virtualni zlati medalji pa **Niko Sladič** in **Alen Lacijan**. »Z organizacijo Puharjevih dni smo znova ponesli glas o našem izumitelju v tujino, v sodelujočih avtorjih iz Luksemburga, Madžarske in Makedonije pa smo dobili nove ambasadorje promocije Puharja in Slovenije v njihovih deželah,« je še dodal Doberlet.



Nagrajena fotografija Nika Sladiča z naslovom No Way

## Uspešni na tekmovanjih

Februarja, marca in aprila so bili učenci Glasbene šole Kranj uspešni na različnih glasbenih tekmovanjih.

IGOR KAVČIČ

Letošnjega regijskega tekmovanja se je iz GŠ Kranj udeležilo kar 26 solistov in sedem učencev v dveh komornih zasedbah. Prejeli so 13 zlatih priznanj, s tem pa so si zagotovili tudi uvrstitev na 42. državno tekmovanje TEMSIG. Tu so se najbolje izkazali Gaber Avsec, učenec klarineta v razredu učiteljice Eve Krajčan, ki je prejel zlato priznanje in tretjo nagrado ter posebno priznanje za najbolj obetavnega tekmovalca v najnižji kategoriji, ter Evfonij kvartet v sestavi Ambrož Rozman, Matija Mervič, Andrej Jelenc in Neža Lombar iz razreda Uroša Koširja, ki je prav tako prejel zlato priznanje in drugo nagrado. Učenec kljunaste flaute Erazem Žagar iz razreda učiteljice Mojce Zaplotnik je prejel srebrno priznanje in tretjo nagrado. Sicer so učenci prejeli še pet srebrnih priznanj (Neža Kržišnik, klavir; Rok Oblak, petje; Juš Lesjak, saksofon; trio trobent: Dora Grašič, Marcel Založnik, Anže Balantič, Samo Hude, klavir), tri bronasta (Hana Grobovšek in Tim Likozar, klarinet, ter Mina Drinovec, saksofon). Na dnevih kitare v Krškem se je odlično odrezal kitarist Nejc Urh (učiteljica Tanja Rozman), saj je dosegel zlato priznanje. Mednarodnega tekmovanja »Svirel 2013« so

se udeležili Trio Mak v sestavi Anja Kišek in Katarina Rogelj, flavta, ter Mateja Grašič, klavir, iz razreda Bogomile Mrdjenović in so dosegle srebrno priznanje, sestri Klara in Anja Mohorič, kitara in flavta, iz razreda Uroša Usenika pa sta dosegli bronasto priznanje. V spremljevalnem programu omenjenega tekmovanja so v Svetem na Krasu nastopali tudi učenci tuba-effonij ansambla pod vodstvom Uroša Koširja. Zavidljive rezultate so mladi kranjski glasbeniki dosegli tudi na 4. mednarodnem tekmovanju Antonio Salieri v italijanskem Legnanu. Harfista Katarina Polšak in Jernej Mišič, oba iz razreda Bronislave Prinčič, sta prejela 1. nagrado, prav tako 1. nagrado je prejela kitaristka Ana Gorjanc, 2. nagrado pa kitaristka Vita Blagovič. Kvartet kitar v sestavi Blaž Strniša, Karim Zajec, Ana Gorjanc in Vita Blagovič je prejel 3. nagrado (vsi učenci kitare so iz razreda Nataše Bogataj). Učenka Mojca Hudovernik iz razreda Francke Šenk je dosegla 3. nagrado v kategoriji jazz – petje. V glasbeni šoli pa so ponosni še na en dosežek: njihov kitaristični orkester pod vodstvom Uroša Usenika se je prvič udeležil letos sicer že 6. srečanja kitarističnih orkestrrov, ki je potekalo v Glasbeni šoli Risto Savin v Žalcu.



Glasbena šola ima odličen kitaristični orkester pod vodstvom Uroša Usenika. / FOTO: ARHIV GŠ KRANJ

## »Swingastični« gimnazijci

IGOR KAVČIČ

Kranjski gimnazijci tudi letos pripravljajo Veliki spomladanski koncert, ki so ga tokrat poimenovali Swingastično! V koncertni dvorani Gimnazije bodo na dveh koncertih, 15. in 16. maja, ob 20. uri v ritmu swinga nastopili Plesni orkester, Dekliški pevski zbor in Fantovska vokalna skupina Gimnazije Kranj. Letošnji spomladanski koncert bo posvečen hitrim plesnim ritmom, swingu in jazzu. Glasbeniki nas bodo spomnili na glasbene svetove štiridesetih, petdesetih in šestdesetih let prejšnjega stoletja. Posebej za kon-

cert in njegovo glasbeno sestavo je aranžer Jaka Pucihar pripravil melodije, kakršne je nekoč v Berlinu igral znameniti orkester Bele Sandersa. Umetniški vodja Primož Zevnik je z mladimi gimnazijci pod vodstvom dirigenta Nejca Bečana, zborovodje Primoža Kerštanja in mentorice Barbare Kušar pripravil optimističen večer neponovljive glasbe. Zanimanje za koncert je veliko, zato so pripravili dva enaka koncertna večera. Vstopnice bodo začeli prodajati po praznikih od 6. maja dalje. Lahko jih rezervirate tudi na elektronskem naslovu gimnazija.koncert@gmail.com.

## Ekvador – Slovenija, seveda

IGOR KAVČIČ

Letošnji Teden Slovenske drame je v goste poleg šestih tujih gledaliških skupin iz Evrope in Azije privabil tudi nekatere gledališčne in vodje festivalov. Med njimi sta bili ob posredovanju velikega ljubitelja Latinske Amerike Marka Jenšterleta tudi simpatični Ekvadorki, **Rossana Iturralde Medina**, vodja gledališča Corporacion Teatral Tragaluz in organizatorica dveh mednarodnih festivalov v Quitu in Guayaquilu, in njena soigralka v predstavi Leta česenj omenjenega gledališča **Nataly Loza Moreira**. V Kranju sta se mudili štiri dni, si ogledali nekaj predstav

Tedna slovenske drame, se pogovarjali o morebitnem gostovanju našega gledališča v Ekvadorju, hkrati pa sta tako kranjskemu kot Mladinskemu gledališču Ljubljana ponudili tudi svojo predstavo. »Zanima me predvsem raziskovalno gledališče, ki je v Sloveniji močno prisotno. Rada bi dobila več slovenskih dramskih besedil, ki so prevedena v španščino,« je povedala Rossana, Nataly pa dodala, da sta se v Kranju in Sloveniji dobro počutili, še posebej pa so jima všeč stara mestna jedra, kakršnih v Ekvadorju nimajo. Sta tudi oboževalki naše kulinarike, Rossani pa je bila še posebej všeč prava domača gorenjska zaseka.



Z leve: Rossana Iturralde Medina, Mirjam Drnovšček (direktorica PG), Marko Jenšterle in Nataly Loza Moreira

ZA EVROPO GRE  
ZA VAS GRE

Vijolični avtorizacija

Evropska komisija

TEDEN  
VSEŽIVLJENJSKEGA  
UČENJA

**VSAKO SREDO V MAJU**

Brezplačne delavnice: **ECDL spričevalo, Kaj morajo starši vedeti o internetu, Vse se da, Shiatsu masaža za domačo rabo, ...**

**KJE?**

**LJUJSKA UNIVERZA KRANJ, [www.luniverza.si](http://www.luniverza.si)**  
**PRIJAVE na tel. št. 04 280 48 00 ali na**  
**e-naslov: [metka.arzensek@luniverza.si](mailto:metka.arzensek@luniverza.si)**



**LUK**  
LJUJSKA UNIVERZA KRANJ

# ŠPORT

## Oblekel dres s številko 200

VILMA STANOVNIK

Ta mesec se je z zadnjimi tekmami končala letošnja hokejska sezona. Članska ekipa Prosports.si Triglava je

ativu, kjer delujejo od leta 1968, pa so ponosni, da so prav v tej zimi imeli najmnogičnejše članstvo doslej. Tako so februarja na letni seznam vpisali člana kluba z zapore-



Jošt Kuralt je dobil hokejski dres s številko 200. / FOTO: ROK ZUPAN

letos uspešno nastopala v mednarodni ligi INL in se uvrstila v polfinale, kjer jo je premagala Playboy Slavija. Hokejisti iz Zaloga so bili za Kranjčane premočni tudi v polfinalu državnega prvenstva, kjer so Triglavani osvojili končno tretje mesto. Na različnih tekmovanjih so se med sezono izkazali tudi mlajši klubski igralci, pri kranjskem hokejskem kolek-

dno številko dvesto. Na krajši slovesnosti je eden od članov pionirske zasedbe Triglava Zlatko Pavlica je dres z okroglo številko 200 izročil dvostotemu članu kluba, Joštu Kuraltu. Jošt seveda še nima toliko hokejskih izkušenj kot njegov starejši brat Anže, ki te dni z našo hokejsko reprezentanco trenira za nov uspeh na bližnjem svetovnem prvenstvu elitne skupine.

# Izjemne košarkarice

Kadetinje Triglava so na finalu državnega prvenstva v košarki po porazu proti Celjankam osvojile drugo mesto, kranjsko-celjski pa bo tudi finale pri članicah.

SIMON ŠUBIC

Letošnji finale 1. slovenske košarkarske lige za članice bo enak lanskem, saj se bodo Triglavanke po dveh gladkih zmagah proti Grosupljemu (64 : 45 in 41 : 76) v njem znova pomerile z Athletom Celje, osemkratnimi in tudi z aktualnimi državnimi prvakinjami. Favoritinje so zagotovo Štajerke, ki so v rednem delu prvenstva v štirih medsebojnih obračunih parket trikrat zapustile z dvignjenimi rokami (Kranjčanke so zmagale na prvi tekmi drugega dela v Kranju z 68 : 53). Finalna serija se začne v torek s tekmo v Celju. Mladinska in kadetska ekipa Triglava pa sta ligaški tekmovanji že končali; mladinke so bile četrte (državne prvakinjae Athlete Celje), kadetinje pa so zaključni turnir državnega prvenstva, ki je v začetku aprila potekal v športni dvorani na Planini, končale na drugem mestu. Po



Kadetinje Triglava so letošnje državne podprvakinjae. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

zanesljivi polfinalni zmagi nad Krko (60 : 46) so morale namreč v finalu priznati premoč – komu drugemu kot favoriziranemu Athletu Celje (45 : 62). »Z uvrstitvijo v finale smo sicer izpolnili svoj cilj, vendar finala se igrajo zato, da v njih zmagajaš.

Nam žal ni uspelo. A moje varovanke so na parketu pokazale veliko željo in borbenost, zmanjkalo je pač nekaj sreče, ki jo na takih tekmah tudi potrebuješ. Vseeno smo zadovoljni, ne nazadnje je za nami izjemna sezona z veliko uspehi na mednarodni

ravni. Biti državni podprvak pa je prav tako fenomenalen rezultat,« je po končanem turnirju povedal trener kadetske ekipe Gašper Sluga. Naj še dodamo, da je bila kapetanka Kranjčank Manca Jelenc izbrana v najboljšo peterko turnirja.

## ELTRON

Eltron, d.o.o.,  
Šuceva ulica 56,  
4000 Kranj  
T: 04/828 05 65  
E: info@eltron.si  
www.eltron.si

Odpiralni čas:  
PON-PET: 7.00-19.00  
SOB: 7.00-13.00



- KERAMIČNE PLOŠČICE
- SANITARNA KERAMIKA
- KOPALNIŠKO POHIŠTVO
- TUŠ KABINE
- KOPALNIŠKE IN KUHINJSKE ARMATURE
- KOPALNIŠKI DODATKI
- BREZPLAČEN IZRIS KOPALNIC



➤ **NAŠE KVALITETE ... VAŠE KORISTI:**

- 22-letne izkušnje: zanesljiv partner, ki vam ponuja sodobne in celovite rešitve za vaš dom,
- široka ponudba kvalitetnih izdelkov na enem mestu,
- brezplačno strokovno svetovanje in izdelava ponudb,
- brezplačen izris kopalnic,
- pomoč pri izbiri strokovnjaka – usposobljenega izvajalca, ki vam bo kvalitetno opravil vsa potrebna dela v novi kopalnici,
- brezplačna dostava.

## Kavčič finalist Maribora

VILMA STANOVNIK

Minulo nedeljo se je v Mariboru končalo letošnje državno prvenstvo v bowlingu za posameznike. Kot edinemu predstavniku Bowling kluba Kranj se je Gorazdu Kavčiču že drugič zapored uspelo uvrstiti med najboljših dvanajst v državi, kar je za gorenjski bowling lep uspeh. V močni konkurenci je na koncu zasedel 12. mesto, sam pa pravi, da je vsako leto težje priti v finale, kajti bowling je v porastu in vsako leto je več registriranih igralcev. Gorazd, sicer tudi fotoreporter Gorenjskega glasa, bo med poletnim časom na



Gorazd Kavčič in najboljši slovenski bowling igralec Anže Grabrijan, ki je letošnjo sezono kot prvi slovenski igralec prestopil med profesionalno elito. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

treningih misli usmerjal predvsem na izmet in krogo, ki ji bo dodajal več ro-

tacije, tako da bo prihodnjo sezono lahko kos tudi najboljšim.

## Četrto mesto za kranjske odbojkarje

VILMA STANOVNIK

Z velikim finalom za naslov državnih prvakov in obračuni za tretje mesto se je prejšnji teden končalo letošnje državno prvenstvo za odbojkarje. Naslov najboljših v Sloveniji so si priborili odbojkarji ACH Volleya, ki so v finalnih obračunih s 3 : 1 premagali ekipo kamniškega Calcita Volleyballa. Kamničani so v polfinalu izločili borbeno ekipo Asteca Triglava, ki se je nato z ekipo Panvite Pomgrad pomerila za tretje mesto v državi. Kranjčani so prvo tekmo prejšnji teden v Murski Soboti izgubili, bili nato z enakim izidom 3:1 boljši v domači

dvorani in na koncu minulo soboto znova izgubili v Murski Soboti. Tako je tretje me-

sto osvojila ekipa Panvite Pomgrad, kranjski odbojkarji pa so četrtri.



V polfinalu so odbojkarji Calcita Volleyballa premagali uporne Kranjčane. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

# ZANIMIVOSTI

## Večer grške poezije in glasbe

Grškemu pesniku Kavafisu so posvetili Večer grške nostalgije, ki so ga minuli teden pripravili na Gimnaziji Kranj.

MATEJA RANT

V Grčiji so letošnje leto razglasili za Kavafisovo leto, s čimer bodo zaznamovali 150-letnico rojstva enega največjih sodobnih grških pesnikov Konstantina Kavafisa. To priložnost so izkoristili na Gimnaziji Kranj ter skupaj s Slovensko-grškim kulturnim društvom in ljubljansko filozofsko fakulteto pripravili večer, v katerem sta se prepletala grška poezija in glasba. Večer so zaokrožili s pokušanjem tipičnih grških jedi.

Pesmi Konstantina Kavafisa, ki so jih interpretirali kranjski gimnazijci, so v knjižnico gimnazije privabile več kot sto ljudi, ki so jo tako zapolnili skoraj do zadnjega kotička. Dijaki so pesmi recitirali ne samo v slovenščini, ampak tudi v grščini, saj so se naučili izgovarjati grške besede, je pojasnil organizator večera Primož Zevnik. Tako so poslušalcem uspeli pričarati občutek, kako Kavafisove



Večer je s svojim čudovitim petjem popestril Jannis Genas. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

pesmi zvenijo v originalu. Kavafis, je ob tem pojasnil Zevnik, je eden največjih grških pesnikov 20. stoletja. »Obudil je odlično grško poezijo in jo tako spet postavil na svetovni zemljevid.« Njegova poezija, je dodal, je zelo senzualna in nostalgična. »In v tem smislu je izzvenel tudi tokratni grški večer.« Kavafis se je sicer rodil v Aleksandriji in je nekaj časa de-

lal tudi kot novinar, več kot trideset let pa je bil zaposlen v egiptovskem ministrstvu za javna dela, ki so ga takrat vodili Britanci. Večino poezije je napisal po svojem štiridesetem letu. »Bil je izrazito homoerotičen avtor, in čeprav včasih zveni zelo avantgardno, je njegova poezija izredno lepa, polna lepih podob,« je še pojasnil Zevnik. Medse pa so tisti večer pova-

bili še pevca Jannisa Genasa, ki je s svojim božajočim glasom zapel nekaj najlepših grških balad. S seboj je imel tudi svojega pianista, z violo in flavto pa sta ga spremljali še gimnazijki Živa Hude in Anja Kišek. »Večer je predstavljaval čudovit uvod v naš spomladanski koncert, ki ga bomo pripravili 15. in 16. maja,« je za konec dejal Primož Zevnik.

KRANJ

### Zbrali največ papirja doslej

Društvo za zaščito živali Kranj je pred kratkim že četrto organiziralo akcijo zbiranja starega papirja za pomoč živalim. Akcija, ki je potekala pred nakupovalnim centrom Qlandia, je bila doslej najuspešnejša, nabralo se je za skoraj 26 ton starega papirja. Za primerjavo: v jesenski akciji so zbrali dobrih 20 ton. Celoten izkupiček bodo namenili oskrbi brezdomnih in zavrženih živali. Pri zbiranju papirja je pomagalo tudi nekaj podjetij, papir pa je odkupilo podjetje Komteks iz Trziča. Zelo dober je bil tudi obisk stojnice, na kateri so prodajali društvene izdelke ter ljudi ozaveščali o odgovorni skrbi za živali. V sklopu akcije so pripravili nekaj dodatnih aktivnosti, med drugim so za Zavod Mačja hiša zbirali prazne tonerje in kartuše, ki se jih je nabralo za pet velikih vreč. »Društvo za zaščito živali Kranj je prostovoljno in neprofitno društvo; vsi člani smo prostovoljci, ki svoje delo opravljamo v prostem času iz ljubezni do živali. Tako lahko rešimo in v nova boljša življenja pospremimo kar nekaj mačk in psov; samo lani smo zagotovili nove domove kar 108 mačkom ter 11 psom ter priskrbeli denar za 15 večjih veterinarskih posegov,« je povedala predsednica Društva za zaščito živali Kranj Romana Sladič. To soboto se bo društvo udeležilo Dneva odprtih vrat veterinarske ambulante 4tačke na Primskovem v Kranju, 11. maja bodo sodelovali na prireditvi Teden mladih v Kranju, akcijo zbiranja starega papirja pa bodo ponovili jeseni. S. K.

## Ogrevalna tehnologija prihodnosti

### Kotli na polena in pelete proizvajalca Windhager

Že 90 let je ime Windhager neločljivo povezano z visoko kakovostno tehnologijo ogrevalnih kotlov. Bogastvo izkušenj, konstantno raziskovalno delo in nenehne izboljšave kvalitete so privedle do učinkovitih rešitev ogrevanja za prihodnost. Windhager je s svojimi inovativnimi rešitvami prispeval k bliskovitemu razvoju tehnologije ogrevanja v zadnjih letih. To dokazujejo številna prejeta mednarodna priznanja ter več kot 48.000 domov v Evropi, ki se ogreva na peletne kotle Windhager.

#### LOGWIN nov standard v razredu vrhunskih kotlov na polena

Windhager z novo izvedbo kotla LogWIN postavlja najvišje standarde sodobnega ogrevanja. Že na prvi pogled deluje kot kotel, katerega življenjska doba bi lahko bila večna. Sestavljen je iz materialov, ki so še posebej odporni na obrabo. **Edinstvena polnilna komora iz legiranega nerjavečega jekla** je odporna na agresivne pline, ki nastajajo med procesom izgoravanja lesa. **Patentirana, modularno sestavljena in zelo masivna gorilna komora**, ki predstavlja najbolj obremenjen del kotla, zagotavlja trajno odpornost na visoke termične in mehanske obremenitve, obenem pa je zaradi modularne zasnove izredno enostavna za čiščenje.

**Serijsko vgrajen ventilator** pospešuje proces vžiga in podpira nadzorovano izgoravanje. Obenem LogWIN odlikuje povsem novo upravljanje izgoravanja **Lambdatherm**, (Lambdasonda + Thermocontrol = LAMBATHERM) ki zagotavlja trajno čisto in učinkovito izgoravanje ter dodatno varnost, ki jo zagotavlja stalen nadzor nad temperaturo gorilne komore.

**Izredno velika polnilna komora prostornine do 226 litrov** omogoča preprosto nalaganje **polen dolžine do 0,5 m**. Uporabnika bodo razveselila predvsem dejstva, kot so **le enkrat na dan nalaganje polen v kotel, izredno preprosto upravljanje kotla z regulacijo v slovenskem jeziku,**

**možnost avtomatskega vžiga** (nastavitev časa vžiga ali vžiga kotla ob padcu temperature hranilnika toplote), **do 93-odstotni izkoristki** ter zelo praktična rešitev – **prilagodljiva posoda za pepel**. Le-ta poskrbi, da se pri neposrednem odstranjevanju pepela v posodo ne dviga prah in s tem ostane kurilnica čista.

#### BIOWIN – kotel na pelete, ki je nepremagljiv v udobju

BioWIN razvija s popolnoma avtomatskim čiščenjem gorilnika in drugih kurilnih površin, kar omogoča konstanten visok izkoristek kotla. Prav tako navdušuje z **avtomatskim odstranjevanjem pepela** in z veliko vgrajeno posodo za pepel, **tako se kotel čisti le 1- do 2-krat na ogrevalno sezono**. BioWIN ima **patentiran, fleksibilen sistem dovajanja pelet s tremi odvzemnimi sondami**, ki zagotavljajo popolnoma **avtomatsko dovajanje goriva** v skladu s potrebami. **Velik zalogovnik** (za pribl. 150 kg pelet) dodatno omogoča dolgotrajno obratovanje brez prekinitve. Torej ko BioWIN enkrat vklopite, ste svoje opravili, saj za vse drugo poskrbijo inovativni avtomatski sistemi.

Visoko zanesljivost kotla zagotavljajo njegova kompaktnost ter **izjemno trajni in kakovostni vgrajeni materiali**, kot so masivno legirano jeklo, litoželezne komponente iz evtektične litine ter odlična toplotna izolacija, obenem pa na obrabo neobčutiljiva termosonda skrbi za natančno uravnavanje izgoravanja s **Thermocontrol nadzorom**.

Kotle na pelete in polena iz programa Windhager je mogoče videti v našem razstavnem salonu na **Šucevi 56 v Kranju**, kjer vam bodo naši strokovnjaki z veseljem postregli z dodatnimi informacijami. Več informacij pridobite tudi na spletni strani **www.eltron.si**, preko elektronske pošte **info@eltron.si** ali pa nas pokličite po telefonu **04/828 05 55**.

## ELTRON

Eltron, d.o.o.  
Šuceva ulica 56  
4000 Kranj  
T: 04/828 05 55

Odpiralni čas:  
PON-PET: 7.00–19.00  
SOB: 7.00–13.00

E: info@eltron.si  
www.eltron.si

- **TOPLOTNE ČRPALKE**
- **HIŠNI PREZRAČEVALNI SISTEMI**
- **KOTLI NA LESNO BIOMASO**
- **PLINSKI IN OLJNI KOTLI**
- **SOLARNI SISTEMI**
- **HRANILNIKI IN GRELNICI VODE**
- **RADIATORJI**
- **DRUGI PROGRAM:**  
regulacijski ventili, cevni sistemi, oljni in plinski gorilniki, električni kotli, klime in hladilne naprave, dimniki, črpalke, cevi in fittingi, talno ogrevanje, regulacije in termostati, raztezne posode ...
- **PRIDRUŽITE SE VEČ KOT 15.000 UPORABNIKOM NAŠIH OGREVALNIH SISTEMOV!**

➤ **NAŠE KVALITETE ... VAŠE KORISTI:**

- 22-letne izkušnje: zanesljiv partner, ki vam ponuja sodobne in celovite rešitve za vaš dom
- Široka ponudba kvalitetnih izdelkov na enem mestu
- Brezplačno strokovno svetovanje in izdelava ponudb
- Pomoč pri izbiri strokovnjaka – usposobljenega izvajalca, ki vam bo kvalitetno vgradil ogrevalni sistem
- Pomoč pri izpolnjevanju vloge za subvencijo in kredit Eko sklada
- Garancija ter kakovosten in strokoven servis

# ŠTUDENTSKA

## Peti kolesarski vzpon na Jošt Scott

V nedeljo, 12. maja, bo potekal kolesarski vzpon na Jošt Scott, ki ga že peto leto zapored organizira Klub študentov Kranj. Vzpon se bo začel ob 11. uri, skupinski start pa bo za vse kategorije pod vznožjem vzpona. Cilj tekmovalcev bo premagati 847 nadmorske višine, pet kilometrov asfaltirane ceste s povprečnim naklonom 9 % ter višinsko razliko 450 metrov. Vsak tekmovalček bo prejel majico, prvi trije po kategorijah bodo prejeli medalje, absolutno prvi trije v moški in ženski konkurenci pa pokale. Zmagovalca kolesarskega vzpona bosta prejela oranžno pikčasto majico, podeljevali pa bodo tudi praktične nagrade pokroviteljev. Vsak, ki želi sodelovati, se lahko prijavi do četrta, 9. maja, na Info točki KŠK ali pa na dan dirke od 8.30 dalje na parkirišču KK Sava Kranj, kjer bo tudi delitev startnih števil. Startnina je za člane KŠK-ja 10 evrov, nečlani pa bodo morali odšteti 13 evrov (ženske) in 18 evrov (moški), v predprijavi na Info točki pa je startnina za nečlane manjša za 5 evrov. Več informacij na [www.ksk.si/jost](http://www.ksk.si/jost). P. J.



Maja je čas tudi za kolesarski vzpon.

FOTO: OTRO ŽAN

# V Kranj prihaja teden, ki ima devet dni

Od 10. do 18. maja se bo Kranj spet odel v barve Tedna mladih, mladinskega festivala športa, kulture, glasbe in izobraževanja, ki ga prireja Klub študentov Kranj. Festival, ki letos praznuje že 19. obletnico, bo oživel staro mestno jedro gorenjske prestolnice in okoliška kranjska prizorišča ter tradicionalno ponudil več kot sto dogodkov.

PETRA JOŠT

Edini teden v letu, ki traja devet dni, bo ponudil živobarvno paleto dogodkov: pester otroški program, vseslovensko rekreativno tekmovanje v malem nogometu – SIOL pokal, številne športne turnirje, delavnice, tečaje, predavanja in zanimive goste. Festival bo v 19. leto pospremila pihalno-navijaško-plešna otvoritvena slovesnost, ki bo v petek, 10. maja, ob 19. uri na Glavnem trgu. Ob 21. uri bo na Letnem gledališču Khislstein predstava ŠODR Teatra Navajeni na šok, sledil pa bo koncert Srečne mladine. Za elektronsko otvoritev festivala bo na Bazenu Kranj poskrbel Valentino Kanzyani. V soboto bodo na Bazenu Kranj na svoj račun prišli ljubitelji hip hopa, na dogodku pod imenom Hip Hop Konekted Vol. 1 bodo nastopili številni domači rapperji, raper Emka pa bo premierno predstavil album Ujet v svet. Tudi za rockerje bomo poskrbeli, sobotni večer v KluBaru prinaša koncert zasedb Ikos bend, Unimogs in Ilioni. V nedeljo, 12. maja, bo sledil že 5. Kolesarski vzpon na Jošt Scott. Cilj tekmovalcev



Znova se obeta zanimiv teden mladih. / FOTO: MIRAN ALJIGIČ

bo premagati 847 nadmorske višine, pet kilometrov asfaltirane ceste s povprečnim naklonom 9 % ter višinsko razliko 450 metrov. Navdušenci nad modo bodo lahko kreacije mladih modnih oblikovalcev občudovali naslednji dan na modni reviji na trgu pred Prešernovim gledališčem z imenom Wonderland.

V torek, 14. maja, bomo ob 19. uri v Hiši Layer gostili biatlonca Jakova Faka, torkov večer pa je že tradicionalno namenjen stand upu, tokrat bodo na Letnem gledališču Khislstein občinstvo zabavali Javier Jarquin (NZL), Vlatko

Štampar (HRV) in Aleš Novak. Dogodek bo povezoval Tin Vodopivec. Pred Rock barom – Down Town bo v sredo potekal Festival neuveljavljenih skupin, kjer se bodo predstavile skupine DreamOn, Moshhead, Rising Sky in Vermillion. Četrtek bo v znamenju metal večera, nastopile bodo skupine Gonoba, Condemnatio Cristi, Plains Of Despair, v KluBaru pa bo potekalo naj Četrtrkanje s Palomolom Barbatom. Tekiški navdušenci boste prišli na svoj račun na Nočnem teku Kranj, ki bo v petek, 17. maja. Za sproščanje mišic po

teku bo poskrbela skupina Eskobars. Teden mladih se bo slovesno zaključil v soboto, 18. maja, na Slovenskem trgu s koncertom skupin Raggalution, T.M.S. Crew, Elvis Jackson in S.A.R.S. Večerni program festivala je plačljiv, pri čemer vstop na večerne dogodke Tedna mladih 2013 omogoča festivalska zapeljivka, ki ima tudi letos dobrodelno noto. En evro od vsake zapeljivke bomo namenili 20-letnemu Kranjčanu, ki se je pred tremi leti huje poškodoval in postal tetraplegik. Več informacij o festivalnem dogajanju na [www.teden-mladih.si](http://www.teden-mladih.si).

## Bio delavnica: Adijo celulit!

V petek, 3. maja 2013, bo ob 18. uri v prostorih Kluba študentov Kranj potekala bio delavnica, kjer bodo pripravili piling in olje proti celulitu, hkrati pa se bodo pogovorili še o drugih načinih, s katerimi se s pomočjo narave lahko kar najuspešnejše borimo proti tej nadlogi. Vsak udeleženec naj s sabo prinese dva manjša kozarca za vlaganje ali dve drugi posodici za shranjevanje, saj bodo v njih shranili olje in piling. Delavnica je za člane KŠK brezplačna, drugi morajo odšteti 3 evre. Prijave zbirajo do 30. aprila na [biodelavnice@ksk.si](mailto:biodelavnice@ksk.si). P. J.

## Priprava na izpit za voditelja čolna

Oseba, ki želi upravljati čoln dolžine do 24 metrov, mora z izpitom pridobiti potrdilo o usposobljenosti za voditelja čolna. Klub študentov Kranj zato organizira pripravo na izpit za voditelja čolna, ki bo potekala v soboto in nedeljo, 11. in 12. maja, ter v nedeljo, 19. maja, vsakič od 17. do 20. ure v OpenLabu. Člani morajo za pripravo na izpit odšteti 69, ostali 99 evrov, v ceno pa je vključena organizacija, predavanje teorije, literatura za izpit, izpitna vprašanja z odgovori ter zemljevidi in vrv za praktični del izpita. Prijave sprejemajo na Info točki KŠK do torka, 7. maja, ob prijavi pa se vplača celoten znesek. V ceno priprave ni vključeno opravljanje izpita, na katerega se prijavite sami in ga je možno opravljati v Kopru, Ljubljani ali Mariboru. P. J.

## Teniški tečaj

Na Klubu študentov Kranj v času Tedna mladih, med 10. in 17. majem, organizirajo 10-urni teniški tečaj, ki bo potekal v dvorani TK Triglav Kranj. Pod strokovnim vodstvom se bo mogoče naučiti igranja tenisa z osnovne črte kot tudi igre na mreži. Tečaj bo primeren tudi za vse tiste, ki že imate nekaj osnov tenisa, saj bo vodja tečaj prilagodil glede na znanje tečajnikov. Vsak tečajnik si mora sam priskrbeti teniški lopar in primerno športno opremo (čisto obutev, oblačila). Člani KŠK bodo morali za tečaj odšteti 70, drugi 90 evrov. Prijave sprejemajo na Info točki KŠK. P. J.

# O pisanju kolumne

DEJAN RABIČ

Zadnjič sem, posredno sicer, slišal kritiko, da pišem kar nekaj, čeprav o zadevi nimam pojma. Ker sem seveda zelo samokritična oseba, sem najprej za nekaj minut padel v depresijo, nato sem ugotovil, da se mogoče počutim užaljenega, na koncu pa sem se odločil, da se z zadevo soočim in ugotovim, koliko je na tej kritiki resnice. Kaj sem torej ugotovil? Priznati moram, da kritika ni povsem napačna, ampak vsekakor ima svoj ampak. Res je, da se je v mojem pisanju že znašla tematika, ki mi ni najbližje. Res je tudi, da sem kdaj pod pritiskom rokov zagrabil prvo idejo, ki mi je padla na pamet, in tako nisem imel časa, da bi jo dobro premislil. Vendar sem prepričan, da v splošnem pišem o zadevah, ki

jih vsaj za silo poznam in katerim sem posvetil precej razmisleka, čeprav na določenem področju morda nisem najbolj strokovno podkovan in mi manjka trdnjša teoretska podlaga. Za to se vam, dragi bralci, iskreno opravičujem in vas vabim, da mi v primeru, da na teh straneh zasledite bedarije, to nemudoma sporočite. Ali pa napišete pismo bralcev. Ampak zdaj smo prišli do tistega ampaka. Že naša politična ureditev, demokracija, odpušča nepoučenost. Denimo, o družinskem zakoniku ne odločajo zgolj strokovnjaki, recimo psihologi, pediatri ali socialni delavci, ampak tudi pravniki, ekonomisti, fiziki, avtomehaniki, Francelj iz lokalne gostilne in nevzgojeni sosedov mulc. Podobno je tudi z drugimi zakoni in sestavo parlamenta.

Je že tako, da se na politiko spozna vsak, ki ima pet minut ali manj časa, zato se ji ne morem izogniti niti sam, čeprav o ustavni ureditvi Slovenije ne vem veliko več od tega, da je oblast načeloma razdeljena na tri med seboj neodvisne veje. Zato se tudi ne lotevam težav slovenskega političnega sistema iz pravnega, ampak bolj pravičnega zornega kota. Tako je tudi s pisanjem o izobraževalnem sistemu, le da o tem vem celo malenkost več. Moja razmišljanja ne sledijo iz poznavanja pedagoške teorije, ampak iz zdaj že skoraj šestnajstih let obiskovanja vseh vrst izobraževalnih institucij in poznavanja raznovrstnih učiteljev in njihovih prijemov. Ter končnega rezultata, to je znanja, ki sem ga v tem času pridobil. Take razlage verjetno lahko najdem tudi za druge tema-

tike, ki sem se jih loteval. Pravzaprav podobno počne večina kolumnistov, če niso bolj ozko usmerjeni na svoje področje (na pamet mi pade recimo kolumna Mira Cerarja mlajšega na portalu [iusinfo.si](http://iusinfo.si)). Na splošno je v Sloveniji z novinarstvom podobno kot z vsem drugim – zaradi majhnosti je težko biti ozko specializiran, ker bi potem večino časa bil brez dela, obenem pa si tudi medijske hiše težko privoščijo specializirane novinarje, ker bi jih potem morale imeti enostavno preveč. Kar je, se strinjam, velika škoda. Konec koncev pa so kolumne zelo subjektivni teksti. Upam, da gredo moji lepo skupaj s kakšno jutranjo kavo na zaspan vikend, za globlje in objektivnejše proučevanje naše realnosti pa je vsekakor treba poseči po kakem drugem čitvu.



# POGOVOR

## Brez sindikatov manj pravic

»Trebalo se je zavedati, da krize, v kateri smo, niso povzročili vsi ljudje, ampak elite, posamezniki, ki so izkoriščali nedelovanje pravne države. Zato je prva skrb oblasti, da poskrbi za učinkovito delovanje pravne države in da ne pozabi, da so država predvsem ljudje,« ob letošnjem prazniku dela pravi izvršni sekretar Zveze svobodnih sindikatov Slovenije Andrej Zorko.

VILMA STANOVNIK

V času krize je o sindikatih znova več slišati, mnogi pa so prepričani, da njihova vloga v družbi ni zadosti pomembna?

»Lahko rečem, da imajo v teh časih sindikati v družbi veliko večjo vlogo, kot ima marsikdo občutek. Prepričan sem, da če ne bi bilo sindikatov, različnih aktivnosti, strokovnega znanja in pogajalskih sposobnosti, bi bila marsikatera pravica ukinjena ali precej slabše urejena. Pri tem mislim tako na socialne, delavske kot pokojninske pravice. Socialni položaj ljudi v tej državi bi bil, ne le delavk in delavcev, tudi mladih in upokojujencev, precej slabši, kot je.«

Se vam zdi, da je delo sindikatov uspešno?

»Uspešnost dela sindikatov je odvisna od več dejavnikov. Zelo pomembno je na primer, kako vlada upošteva socialne partnerje, kako gleda na njihove predloge, na njihovo angažiranost in aktivnosti, ki so usmerjene v socialno državo. Če jih vlada upošteva, če razvija socialni dialog in se na podlagi tega oblikujejo določene rešitve, je to neke vrste garancija za socialni mir. Če tega ne upošteva, je uveljavitev njihovih odločitev bistveno težja. Sprejete odločitve je v praksi veliko lažje uveljaviti, če so oblikovane v sodelovanju s socialnimi partnerji. Dokaz za to sta bila referendum glede zakona o malem delu in referendum glede pokojninske in invalidske zakonodaje v letu 2011.«

Precej zakonov je tudi takšnih, s katerimi se sindikati ne strinjate?

»Sindikati seveda nimamo zakonske moči, da bi lahko prepričali sprejetje posameznih zakonov ali institutov v okviru teh zakonov. Sindikati pač lahko nasprotujemo, lahko predlagamo, zakonodajno moč ima parlament. Poskušamo pa biti glasnik ljudstva, večine, čeprav je seveda vsem težko ustreči.«

Pravite, da je delo sindikatov marsikdaj odvisno od sodelovanja z vlado. Kakšno je pri nas v zadnjem času?

»Res je marsikaj odvisno od sodelovanja z vlado, pri čemer imajo veliko vlogo zlasti resorni ministri. Sodelovanje s sedanjo vlado težko ocenjujem, saj je komaj prišla na oblast. Upamo pa, da bo vsaj ministrica za delo,

družino in socialne zadeve Anja Kopač Mrak nadaljevala politiko socialnega dialoga in iskanja skupnih rešitev, kot jo je vpeljal njen predhodnik Andrej Vizjak. Tako se je na primer prejšnji minister Vizjak zavedal pomembnosti sodelovanja s socialnimi partnerji in je nato tudi prišlo vsaj do minimalnega konsenza vsaj glede pokojninske zakonodaje in reforme trga dela. Če pa po drugi strani pogledamo sodelovanje z dosedanjim ministrom za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Žigo Turkom, pa ni bilo sprejetega ničesar v sodelovanju s socialnimi partnerji. Posledica tega je bila na primer tudi stavka v javnem sektorju.«

O pokojninski reformi je bilo veliko govora, lani pa smo imeli občutek, da je bila sprejeta zelo na hitro?

»Zagotovo smo imeli pri sprejemanju pokojninske reforme premalo časa. Pokojninska reforma je celovit sistem, ki je povezan s številnimi drugimi sistemi, od trga dela, do financ, inšpektorata za delo, šolskega sistema. Po mojem prepričanju je pokojninski sistem na koncu vseh sistemov neke države. Kvaliteta pokojninskega sistema se odraža v kvaliteti delovanja predhodnih sistemov. Tako lahko rečem, da je bila pri pokojninski reformi storjena marsikatera napaka, ki je predvsem posledica hitrosti. V ZSSS smo na to opozarjali, toda žal je na nastajanje pokojninske reforme vplivalo tudi finančno stanje države. Sistemski premik naprej pa je dejstvo, da reforma poskuša približati dejansko upokojitveno starost zakonsko določeni upokojitveni starosti. Prav tako je dobra stran pokojninske reforme, saj skozi različne bonuse skuša ljudi stimulirati, da dlje časa ostanejo na delu.«

Za to, da bomo raje in sploh zmogli delati dlje časa, pa bo treba narediti še marsikaj, hkrati pa zaposliti tudi mlade. Kaj predlagate?

»Eden od pogojev je, da se delovna mesta prilagodijo starejšim. Tu bo treba storiti še marsikaj, od varstva pri delu naprej. Obenem pa bo treba bolj spodbujati delne upokojitve, tudi v povezavi s politiko zaposlovanja mladih. To pomeni, da bi starejši človek, ki izpolni pogoje za zaposlitev, še vedno pa je sposoben delati vsaj nekaj ur na dan, lahko delal štiri

ure. Hkrati bi država stimulirala delodajalce, da bi za preostanek do polnega delovnega dneva zaposlili mladega človeka. Mladi bi tako dobili potrebne izkušnje, starejši bi bili razbremenjeni, delovne izkušnje pa bi lahko prenesli na mlade. Žal je država pri tem naredila še premalo. Paradoks je namreč, da so v razpisih za delovna mesta navadno potrebne najmanj petletne izkušnje. Kako naj mladi dobijo toliko izkušenj, če pri tridesetih letih še nimajo tudi nekaj mesecev delovne razmerja?!«

Si mladi od reforme trga dela, novega zakona o delovnih razmerjih, lahko obetajo več priložnosti za zaposlitev?

»Zakon o delovnih razmerjih, ki je začel veljati pred kratkim, ne bo odprl niti enega delovnega mesta. Tudi če bi ukiniteli odmor za malico, potne stroške, dodatek za delovno dobro. To je treba jasno povedati, čeprav delodajalci govorijo, da bi zaposlovali več, če teh stroškov ne bi bilo. Vendar to ni res, saj se pogoji za delovna mesta ustvarjajo drugje. Predvsem v okviru ministrstva za gospodarstvo in finance. Kljub temu je zakon o delovnih razmerjih prinesel kar precej novitet, od tega, da delodajalec jamči za terjatve delavcev, do odprave določen čas, do urejanja položaja ekonomsko odvisnih oseb, do tega, da uvaža kvote agencijskih delavcev (največ 25 odstotkov) in hkrati jamči za terjatve agencijskih delavcev. Za mlade je poleg tega pomembno, da zakon izrecno določa pravice volonterskih pripravnikov, saj do sedaj niso imeli nikakršnih pravic. Pomemben premik je tudi sprememba definicije delovnega razmerja za določen čas, saj sedaj ne bo več veriženja pogodb za določen čas z istim delavcem. Zelo pomembno pa se mi zdi tudi, da je plačilna lista postala izvršilni naslov.«

Kaj ta določba konkretno pomeni?

»Na podlagi plačilne liste delavec od 12. aprila naprej lahko od sodišča neposredno zahteva, da temu delodajalcu odtegne znesek plače direktno z njegovega računa. Če plačilne liste ne dobi, pa bo možnost pri inšpektoratu za delo, da z odločbo nadomesti listino. S tem delavec prihrani sodne stroške postopka, ni več treba vlagati tožbe. To tudi po-

meni, da postopek ne traja več dve ali tri leta, ampak se račun delodajalca obremeni takoj. Na ta način se onemogočijo zlorabe ali pa praksa nekaterih delodajalcev, ki so v času trajanja sodnega postopka podjetje premoženjsko izčrpali. Če to karikiram na primeru škofjeloškega LTH, je dejstvo, da bi delavci bistveno lažje in hitreje in prepričan sem, da tudi bistveno več dobili od delodajalca. Kajti že v primeru ene neizplačane plače bi lahko takoj zablokirali račun delodajalca in pobrali sredstva, ki bi na tem računu takrat bila.«

Kaj je vaše letošnje sporočilo ob prazniku dela?

»Trebalo je spomniti predvsem na vrednote. Družba gre v smer, kjer solidarnost izgublja svoj pomen. Vedno



Izvršni sekretar Zveze svobodnih sindikatov Slovenije Andrej Zorko

bolj vpeljuje tekmovalnost, izključevanje, vedno več je zmagovalcev in poražencev. To je napačna pot. Solidarnost je temelj socialne države in na to vrednoto je prav, da spomnimo. Prav tako je treba spomniti na temeljne socialne pravice, ki so nastale tekom stoletij. Treba se je

zavedati, da krize, v kateri smo, niso povzročili vsi ljudje, ampak elite, posamezniki, ki so izkoriščali nedelovanje pravne države. Zato je prva skrb oblasti, da poskrbi za učinkovito delovanje pravne države in da ne pozabi, da so država predvsem ljudje.«



Zveza svobodnih sindikatov Slovenije

ZVEZA SVOBODNIH SINDIKATOV SLOVENIJE

Območna organizacija Gorenjske

vabi na

**31. prvomajsko srečanje na KRIŽNI GORI**  
**1. maja 2013 ob 11. uri**

Slavnostna govornica bo **Majda Marolt**, predsednica **Sindikata komunale, varovanja in poslovanja z nepremičninami Slovenije**.

V kulturnem programu bodo sodelovali:

**MESTNI PIHALNI ORKESTER** Škofja Loka, ki ga vodi **Roman Grabner**,

**JAY DANCE STUDIO** (plesna šola iz Kranja).

Program bo povezovala in oblikovala **Jana Jenko** (Radio Sora),

za dobro razpoloženje bo do 18. ure skrbel ansambel **STRMINA**,

za gostinsko ponudbo pa Lovska družina Križna Gora in **Mesarija Štajnbirt**.

**VABLJENI!**

# VRTNI CENTER URŠA



VELIKA IZBIRA BALKONSKIH IN  
OKRASNIH RASTLIN



Vrtni center Urša  
Ilovka 9, 4000 Kranj

pon.- pet.  
8:00 do 19:00  
sobotah  
8:00 do 17:00  
nedelje zaprto

[www.mtcvek.si](http://www.mtcvek.si)

BRŠLJANKE, PELARGONIJE,  
BALKONSKE IN STRUKTURNE  
RASTLINE, PARKOVNO CVETJE,  
TRAJNICE, OKRASNE RASTLINE,  
ZEMLJA, KORTA, GNOJILA IN ŠE VEČ ...



DA VAŠE RASTLINE IN VRTOVI NE BODO ŽEJNI,  
POSKRBIMO V TRGOVINI MT CVEK.

KAPLJALNIKI, ZALIVALNE, KAPLIČNE IN POROZNE CEVI,  
KRMILNE URE, RAZPRŠILCI IN ZALIVALCI,  
KOLUTI IN VOZIČKI ZA CEVI,  
ČRPALKE IN PRIBOR ...

Trgovina MT CVEK  
Poslovni center IBI  
Jelenčeva ulica 1  
4000 Kranj

pon.- pet.  
8:00 do 19:00  
sobotah  
8:00 do 13:00  
nedelje zaprto

[www.claber.si](http://www.claber.si)

ZA VELIKE IN MALE VRTOVE,  
ZA ZELENJAVNI VRT IN ZELENICO  
ALI ZA PRIJETNO POLETNO OSVEŽITEV  
**claber** ZALIVALNI SISTEMI

